



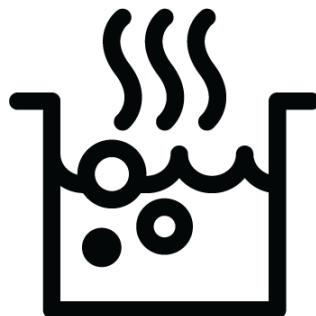
ARISTON

Built-in Hob

User Manual

مدمج الفرن

دليل المستخدم



ARH 6G4R22W2 XSA

185920416/ EN/ AR/ R.AA/ 07.04.25 09:05
7751688853



الورق المعداد تدويره
والقابل لإعادة التدوير



RECYCLED &
RECYCLABLE PAPER



Welcome!

Dear Customer,

Thank you for choosing the Ariston product. We want your product, manufactured with high quality and technology, to offer you the best efficiency. Therefore, carefully read this manual and any other documentation provided before using the product.

Keep in mind all the information and warnings stated in the user's manual. This way, you will protect yourself and your product against the dangers that may occur.

Keep the user's manual. If you give the product to someone else, give the manual with it. The warranty conditions, usage and troubleshooting methods for your product are provided in this manual.

The symbols and their descriptions in the user's manual:



Hazard that may result in death or injury.



Important information or useful usage tips.



Read the user's manual.



Hot surface warning.

NOTICE

Hazard that may result in material damage to the product or its environment.

Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Table of Contents

EN

1 Safety Instructions	4	
1.1 Intended Use	4	
1.2 Child, Vulnerable Person and Pet Safety	4	
1.3 Electrical Safety	5	
1.4 Safety While Working with Gas	7	
1.5 Transportation Safety	8	
1.6 Installation Safety	8	
1.7 Safety of Use	9	
1.8 Temperature Warnings	10	
1.9 Cooking Safety	10	
1.10 Maintenance and Cleaning Safety	10	
2 Environmental Instructions	11	
2.1 Waste Directive	11	
2.1.1 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product	11	
2.2 Package Information	11	
2.3 Recommendations for Energy Saving	11	
3 Your product	11	
3.1 Product introduction	12	
3.2 Product Accessories	12	
3.3 Technical Specifications	13	
4 Installation	14	
4.1 Right place for installation	14	
4.2 Electrical connection	16	
4.3 Gas connection	16	
4.4 Installing the product	18	
5 First Use	19	
5.1 Initial Cleaning	19	
6 How to use the hob	20	
6.1 General information on hob usage	20	
6.2 Operation of the hobs	20	
7 General Information About Cooking	21	
7.1 General information about cooking with hob	21	
8 Maintenance and Cleaning	22	
8.1 General Cleaning Information	22	
8.2 Cleaning Accessories	23	
8.3 Cleaning the hob	23	
8.4 Cleaning the Control Panel	24	
9 Troubleshooting	24	



1 Safety Instructions

- This section includes the safety instructions necessary to prevent the risk of personal injury or material damage.
- If the product is handed over to someone else for personal use or second-hand use purposes, the user's manual, product labels and other relevant documents and parts should also be given.
- Our company shall not be held responsible for damages that may occur if these instructions are not observed.
- Failure to follow these instructions shall void any warranty.
- Always have the installation and repair works made by the manufacturer, the authorised service or a person that the importer company shall designate.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not repair or replace any component of the product unless it is clearly specified in the user's manual.
- Do not make technical modifications on the product.



1.1 Intended Use

- This product is designed to be used at home. It is not suitable for commercial use.
- Do not use the product in gardens, balconies or other outdoors. This product is intended to be used in households and in the staff kitchens of shops, offices and other working environments.
- **CAUTION:** This product should be used for cooking purposes only. It should not be used for different purposes, such as heating the room.



1.2 Child, Vulnerable Person and Pet Safety

- This product can be used by children 8 years of age and older, and people who are underdeveloped in physical, sensory or mental skills, or who have lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or trained about the safe use and hazards of the product.
- Children should not play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless there is someone overseeing them.

- This product should not be used by people with limited physical, sensory or mental capacity (including children), unless they are kept under supervision or receive the necessary instructions.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Electrical products and/or products with gas are dangerous for children and pets. Children and pets must not play with, climb on, or enter the product.
- Do not put objects that children may reach on the product.
- Turn the handle of the pots and pans to the side of the counter so that children cannot grab and burn.
- **CAUTION:** During use, the accessible surfaces of the product are hot. Keep children away from the product.
- Keep the packaging materials out of the reach of children. There is a hazard of injury and suffocation.
- Before discarding worn out and useless products:
 1. Unplug the power plug and remove it from the socket.
 2. Cut off the power cable and disconnect it with the plug from the product.
 3. Take precautions to prevent children from entering the product.
 4. Do not allow children to play with product when it is in idle mode.



1.3 Electrical Safety

- Plug the product into a grounded outlet protected by a fuse that matches the current ratings indicated on the type label. Have the grounding installation made by a qualified electrician. Do not use the product without grounding in accordance with local / national regulations.
- The plug or the electrical connection of the appliance shall be in an easily accessible place. If this is not possible, there should be a mechanism (fuse, switch, key switch, etc.) on the electrical installation to which the product is connected, in compliance with the electrical regulations and separating all poles from the network.
- Unplug the product or switch off the fuse before repair, maintenance and cleaning.

- Plug the product into an outlet that meets the voltage and frequency values specified on the type label.
- (If your product does not have a mains cable) only use the connecting cable described in the "Technical specifications" section.
- Do not jam the power cable under and behind the product. Do not put a heavy object on the power cable. The power cable should not be bent, crushed, and come into contact with any heat source.
- Make sure that the power cable is not jammed while putting the product to its place after assembly or cleaning.
- Use original cable only. Do not use cut or damaged cables.
- Do not use an extension cord or multi-plug to operate your product.
- Contact the authorized service centre or importer to use the approved adapter in cases where the use of a converter adapter (for plug type) is necessary.
- Contact the importer or the authorized service centre if the length of the power line is inadequate.
- Portable power sources or multiple plugs may overheat and catch fire. Keep multiple plugs and portable power sources away from the product.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service or a person to be specified by the importer company in order to prevent possible dangers.

If your product has a power cable and plug:

- Never put the product plug into a broken, loose, or out-of-socket plug. Make sure the plug is fully inserted into the socket. Otherwise the connections may overheat and cause a fire.
- Avoid inserting the device into plugs that are greasy, unclean, or potentially exposed to water (such as those near a worktop where water may escape). Otherwise there is a risk of short circuit and electrocution.
- Never touch the plug with wet hands!
- Pull the plug out of the socket using the plug's body rather than the cord itself.



1.4 Safety While Working with Gas

EN

- CAUTION: The use of gas cooking products causes the formation of substances released as a result of heat, humidity and combustion in the room. Make sure that the kitchen is well ventilated, especially when using the product: Keep the natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor / hood). Intensive use of the product for a long time may require additional ventilation: For example, opening a window or more effective ventilation, raising the level of the mechanical ventilation device, if any, etc.
- This product should be used in a room that has a properly adjusted and functioning carbon monoxide sensor. Make sure that the carbon monoxide sensor is working properly and frequently service the sensor. The carbon monoxide sensor should be placed no more than 2 meters from the product.
- The setting conditions for this device is specified on the label (or on the data plate)
- Proper combustion is required in gas cooking products. In case of incomplete combustion, carbon monoxide (CO) might develop. Carbon monoxide is a colourless, odourless and very toxic gas, which has a lethal effect even in very small doses. You can understand that the gas is burning well if the flames are continuous and blue. If the flames are wavy, cut and intensely yellow, the gas does not burn well.
- Gas cooking products and systems must be regularly checked for proper functioning. Regulator, hose and its clamp must be checked regularly and replaced within the periods recommended by its manufacturer or when necessary.
- Always use LPG cylinders in an upright position. If it is not used in an upright position, Propane / Butane in liquid form may enter the product and cause gas leaks and sudden flares.
- Clean the gas hob zones regularly. Make sure that the gas burns properly after cleaning.
- Do not use pots / pans that exceed the dimensions given in the user manual. Using larger pans / pots than specified may cause carbon monoxide poisoning and overheating of nearby surfaces and control

knobs. The use of smaller pans / pots may cause you to burn due to flames.

- Request information about gas emergency telephone numbers and safety measures in case of gas smell from your local gas provider.

What to do when you smell gas!

- Do not use open flame or do not smoke. Do not use any electrical knobs (eg lamp knob or doorbell). Do not use fixed or mobile phones.
- Open the doors and windows.
- Turn off all valves on gas cooking products and gas meter at the main control valve, unless it's in a confined space or cellar.
- Check all tubes and connections for tightness. If you still smell gas, leave the house.
- Warn the neighbors.
- Call the fire-brigade. Use a phone outside the house.
- Call the authorized service and your gas distribution company.

1.5 Transportation Safety

- Before transporting the product, disconnect the product from the mains and disconnect the gas connections.

- When you need to transport the product, wrap it with bubble wrap packaging material or thick cardboard and tape it tightly. Secure the moving parts of the product firmly to prevent damage.

- Before the product is installed, check the product for any damage after transport. Contact the importer or the authorized service centre if damaged.

1.6 Installation Safety

- Before beginning the installation, de-energize the power line to which the product will be connected by turning off the fuse.
- Always wear protective gloves during transport and installation. Otherwise there is a risk of injury from sharp edges!
- Before the product is installed, check the product for any damage. Do not have it installed if the product is damaged.
- Avoid using any heat-insulating materials to cover the interior of the furniture that will be installed.
- Direct sunlight and heat sources, such as electric or gas heaters, must not be present in the area where the product is installed.

- Keep the surroundings of all ventilation ducts of the product open.
- Do not install the product near a window. There is a risk that the hob flame will ignite curtains and flammable materials around the hob. When you open the window, hot cookware may tip over.
- If there is a socket behind the place where the product will be installed, it must be ensured that the product does not come into contact with the socket nor with the plug plugged into the socket.
- There should be no gas hose, plastic water pipe and socket on the back or side wall of the place where the product will be installed. Otherwise, they may be deformed by the heat effect when the hob is operated and may create a safety risk.
- Please cut off the gas supply before starting any work on gas installation. There is an explosion hazard.
- The connection of the product to the gas distribution system can only be made by an authorized and qualified person. There is an explosion or poisoning hazard due to repairs by non-professional people.
- The gas hose must be connected in such a way that it does not touch the moving parts in the area where it is placed and does not get caught when the moving parts move (eg drawer). In addition, the gas hose should not be placed in spaces where there is a possibility of jamming.
- The gas hose must not be crushed, folded, jammed or touch hot parts of the product and cookware on the product. There is an explosion hazard due to damage to the gas hose.
- Make sure to check for gas leakage after the gas connection of your product is made. Make sure there are no gas leaks. Do not use the product if there is a gas leak.



1.7 Safety of Use

- Ensure that the appliance is switched off after every use.
- If you will not use the product for a long time, unplug it or turn off the power from the fuse box. Shut off the main gas tap.
- Don't use the product if it breaks down or gets damaged while being used. Disconnect

the product from the electricity. Contact the importer or the authorized service centre.

- Do not step on the appliance for any reason.
- Never use the product when your judgement or coordination is impaired by the use of alcohol and/or drugs.
- Flammable objects must not be kept in and around the cooking area. Otherwise, these may lead to fire.
- This product is not suitable for use with a remote control or an external clock.

1.8 Temperature Warnings

- **CAUTION:** When the product is in use, the product and its accessible parts will be hot. Care should be taken to avoid touching the product and heating elements. Children under 8 years of age should be kept away from the product unless constantly supervised.
- Do not place flammable / explosive materials near the product, as the surfaces will be hot while it is operating.
- **CAUTION:** Danger of fire: Do not store items on the cooking surfaces.

1.9 Cooking Safety

- **CAUTION:** The cooking process must be observed. Short-term cooking processes must be constantly observed.
- **CAUTION:** In solid or liquid oil cooking, it is dangerous to leave the hob unattended, which may cause a fire. NEVER try to extinguish the fire with water; disconnect the product from the mains, and then cover the flames with a cover or fire cloth (etc.).
- Be careful when using alcoholic drinks in your dishes. Alcohol evaporates at high temperatures and may cause fire since it can ignite when it comes into contact with hot surfaces.
- Place the cookware in the center of the hob zone. Note that the fire in the hob zone with the cookware does not overflow to the side surface of the cookware.

1.10 Maintenance and Cleaning Safety

- Wait for the product to cool before cleaning the product. Hot surfaces may cause burns!

- Never wash the product by spraying or pouring water on it! There is the risk of electric shock!
- Do not use steam cleaners to clean the product as this may cause an electric shock.

2 Environmental Instructions

2.1 Waste Directive

2.1.1 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. You can ask your local administration about these collection points. Disposing of the appliance properly helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive:

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

3 Your product

In this section, you can find the overview of the product. There may be differences in images and some features depending on the type of product.

2.2 Package Information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging waste with the household or other wastes, take it to the packaging material collection points designated by the local authorities.

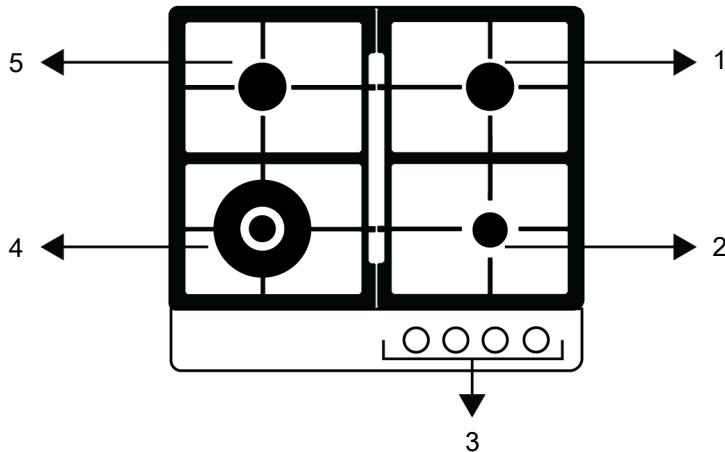
2.3 Recommendations for Energy Saving

According to EU 66/2014, information on energy efficiency can be found on the product receipt supplied with the product. The following suggestions will help you use your product in an ecological and energy-efficient way:

- Defrost frozen food before baking.
- Use pots / pans with a size and lid suitable for the hob zone. Always choose the right size pot for your meals. More than necessary energy is needed for containers of the wrong size.
- Keep hob baking areas and pot bases clean. Dirt reduces the heat transfer between the baking area and the pot base.

3.1 Product introduction

EN



1 Normal burner

2 Auxiliary burner

3 Hob control knobs

4 Wok burner

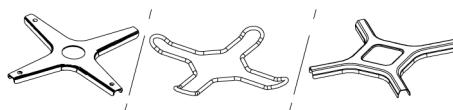
5 Normal burner

3.2 Product Accessories

There are various accessories in your product. Depending on the product model, the supplied accessory varies. All accessories described in the user's manual may not be available in your product.

Coffee pot carrier

Used for coffee pot.



3.3 Technical Specifications

EN

General Specifications of Hob	
Product external dimensions (height/width/depth) (mm)	46 / 580 / 510
Hob installation dimensions (width / depth) (mm)	560 / 480-490
Voltage/Frequency	220-240 V ~ 50 Hz
Cable type and section used/suitable for use in the product	min. H05V2V2-FG 3 x 0,75 mm ²
Total gas consumption (kW)	8,5 (616 g/h - G30)

Cooking zones

Front left	Wok burner
Power	4,0 kW (291 g/h - G30)
Front right	Auxiliary burner
Power	0,9 kW (65 g/h - G30)
Rear left	Normal burner
Power	1,8 kW (130 g/h - G30)
Rear right	Normal burner
Power	1,8 kW (130 g/h - G30)

Gas type / pressure that the product is set:

G30 50 mbar (LPG-5 kPa)

Category of gas product

 Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.

 Figures in this manual are schematic and may not exactly match your product.

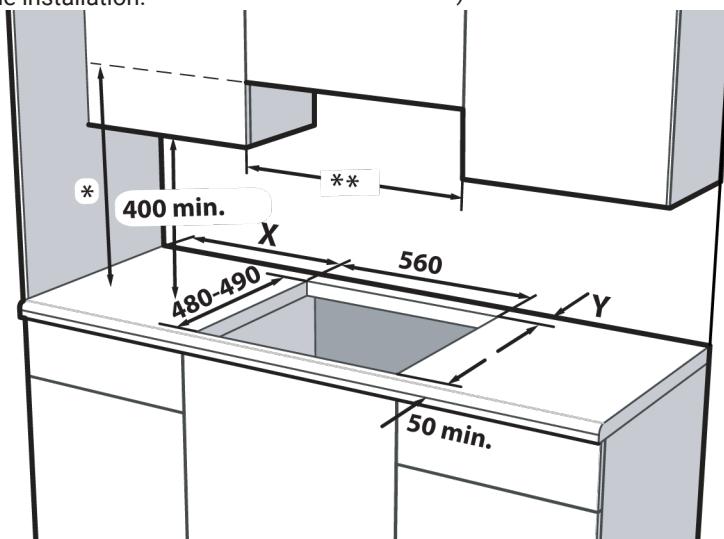
 Values stated on the product labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory conditions in accordance with relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the product, these values may vary.

! General warnings

- Refer to the nearest Authorised Service Agent for installation of the product. Make sure that the electric and gas installations are in place before calling the Authorised Service Agent to have the product ready for operation. If not, call a qualified electrician and fitter to have the required arrangements made. The manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorized persons which may also void the warranty.
- It is customer's responsibility to prepare the location the product shall be placed on and also have power and/or gas utility prepared.
- The rules specified in local standards about electrical and/or gas installations (legal rules on installation) shall be followed during product installation.
- Check for any damage on the appliance before the installation.

4.1 Right place for installation

- The hob is designed for installation into commercially available work tops. A safety distance must be left between the appliance and the kitchen walls and furniture. See figure (values in mm).
- The worktop must be aligned and fixed horizontally.
- Cut aperture for the hob in worktop as per installation dimensions.
- This product is a class 3 device according to EN 30-1-1 standard.
- Allow a minimum distance of 750 mm above the hob surface.
- If a cooker hood is to be installed above the cooker, refer to cooker hood manufacturer instructions regarding installation height. If not defined any size in the hood manual, this height should be at least 650 mm.
- Any kitchen furniture next to the appliance must be heat-resistant (100 °C min.).



X Minimum distance between the cut-out and the side wall.

Y Minimum distance between the rear edge of the cut-out and the rear wall.

Hob Control Type	Burner Plate Type	Hob Width# (mm)	X (mm)	Y (mm)
Side knob control	Metal	580 / 610	100	60
Side knob control	Glass	590 / 600 / 601 / 641 / 646	100	50
Front knob control	Metal / Glass	580 / 585 / 590 / 600 / 601 / 641 / 646	170	50*
Front knob control	Metal / Glass	288 / 750 / 751	170	70

* This size will be 60mm in models using 9-steps gas taps.

Refer to the width dimension in the technical specifications table of the user manual.

Room ventilation

All rooms require an openable window, or equivalent, and some rooms will require a permanent vent as well. The air for combustion is taken from the room air and the exhaust gases are emitted directly into the room. Good ventilation is essential for safe operation of your appliance.

13-15,5	800
15,5-17	900
17-19	1000
19-24	1250

Rooms with doors and/or windows which open directly to the outer environment

The doors and/or windows that open directly to the outer environment must have a total ventilation opening of the dimensions specified in the table below which is based on the total gas power of the appliance (total gas power consumption of the appliance is shown in the technical specification table of this user manual). If the doors and/or windows do not have a total ventilation opening corresponding to the total gas consumption of the appliance as specified in the table below, then there must definitely be an additional fixed ventilation opening in the room to ensure that the total minimum ventilation requirements for the total gas consumption of the appliance is achieved. The fixed ventilation opening can include openings for existing airbricks, extraction hood ducting opening dimension etc.

Total gas consumption (kW)	Min. ventilation opening (cm ²)
0-2	100
2-3	120
3-4	175
4-6	300
6-8	400
8-10	500
10-11,5	600
11,5-13	700

Rooms that do not have openable doors and/or windows that open directly to the outer environment

If the room where the appliance is installed does not have a door and/or a window that opens directly to the external environment, other products shall be sought that definitely provide a fixed non-adjustable and non-closable ventilation opening which meets the total minimum ventilation opening requirements for the total gas consumption of the appliance as indicated in the above table. Also the appropriate building regulations advise should be followed. Where a room or internal space contains more than one gas appliance, additional ventilation area shall be provided on top of the requirement given in the table above. Size of additional ventilation area shall be appropriate to regulations of other gas appliances.

There should also be a minimum clearance of 10mm on the bottom edge of the door that opens to the inner environment in the room where the appliance is installed. You must ensure that items such as carpets and other floor coverings etc., do not affect the clearance when the door is closed.

The cooker may be located in a kitchen, kitchen/diner or a bed-sitting room, but not in a room containing a bath or a shower. The cooker must not be installed in a bed-sitting room of less than 20 m³.

Do not install this appliance in a room below ground level unless it is open to ground level on at least one side.

4.2 Electrical connection

⚠ General warnings

- Disconnect the product from the electric connection before starting any work on the electrical installation. There is an electric shock hazard.
- Connect the product to a grounded outlet/line protected by a miniature circuit breaker of suitable capacity as stated in the "Technical specifications" table. Have the grounding installation made by a qualified electrician while using the product with or without a transformer. Our company shall not be liable for any damages that will arise due to using the product without a grounding installation in accordance with the local regulations.
- The product can only be connected to the mains electricity connection by an authorized and qualified person, and the warranty of the product starts only after correct installation. The manufacturer cannot be held responsible for any damages that may arise due to operations by unauthorized persons.
- The electric cable must not be crushed, folded, jammed or touch hot parts of the product. If the electric cable is damaged, it must be replaced by a qualified electrician. Otherwise there is an electric shock, short circuit or fire hazard!
- The mains supply data must correspond to the data specified on the type label of the product. Type label is at the rear housing of the product. Power cable of your product must comply with the values in "Technical specifications" table.
- Power cable plug must be within easy reach after installation (do not route it above the hob). Do not use extension or multi sockets in power connection.
- and must use the appropriate socket outlet/line and plug for oven. In case of the product's power limits are out of current carrying capability of plug and socket outlet/line, the product must be connec-

ted through fixed electrical installation directly without using plug and socket outlet/line.

If your appliance has a cord and plug:

Perform the electrical connection of your appliance by plugging it to a grounded socket.

4.3 Gas connection

⚠ General warnings

- There is risk of explosion, fire and toxication could be occur if installation, repair or connection are made from unauthorised/unlicensed/ unqualified person or technician.
- Before placing the product, make sure that the local distribution conditions (gas type and pressure) and whether the product gas setting complies with these conditions. Gas adjustment conditions and values of the product are located on the labels (or type label).
- If your country code is not on the label, follow the local technical instructions for your country for gas connection and conversion.
- Product can be connected to gas supply system only by an authorised/licensed/ qualified person or technician.
- Manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorised/unlicensed/ unqualified person or technician.
- Before starting any work on the gas installation, disconnect the gas supply. There is the risk of explosion!
- Make sure that the gas connection is checked well for tightness after each use. The manufacturer cannot be held responsible for any damages that may arise due to gas leakage that may occur as a result of gas connection or conversion made by unauthorized/non-licensed persons.

Risks of fire:

- If you do not make the connection according to the instructions below, there will be the risk of gas leakage and fire. Our company cannot be held responsible for damages resulting from this.
- Gas connection must be made by an authorised/licensed/ qualified person or technician only.
- Make sure that the gas hose to be used in the gas connection complies with the local gas standards.
- The flexible gas hose must be connected in a way that it does not contact the moving parts and hot surfaces (shown below figures) around it and is not trapped when the moving parts are travelling. (e.g. drawers). Besides, it should not be placed in spaces where it might get squeezed.
- Do not move the product whose gas connection is complete. If it is moved, there may be a risk of gas leakage.
- A spanner must be used for gas connection.

Parts for Gas Connection

The parts and tools visuals, may be required for the gas connection are given below. Depending on the model, these parts may not be given with the product. The gas connections parts to be used may vary according to the gas type and country regulations.

Leakage Seal :



Connection piece EN 10226 R1/2" :



Connection piece for liquid gas (G30,G31) :



Gas outlet connection piece :

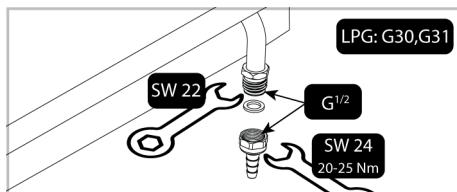


Making the gas connection - LPG

- Your product should be connected in a way that it will be close to the gas connection to prevent gas leakage.
- Before making your gas connection, provide a plastic gas hose and suitable mounting clamp. The inner diameter of the plastic gas hose must be 10 mm and the length should not be longer than 150 cm. The plastic hose must be leak-proof and inspectable.
- Gas appliances and systems must be regularly checked for proper functioning. Regulator, hose and its clamp must be checked regularly and replaced within the periods recommended by its manufacturer or when necessary.
- A new sealing gasket must be used while making the gas connection.
- The gas connection must be made via a gas hose or a fixed connection.

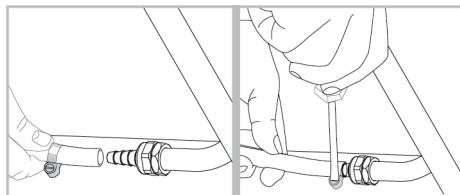
Connection with clamped (threadless) gas hose

1. Place the new seal in the connection piece for liquid gas and make sure the seal is seated correctly.
2. Secure the gas connection outlet of the product with a 22 mm spanner, connect the connecting piece to the gas outlet of the product with a 24 mm spanner and tighten securely.



3. Fit the mounting clamp to one end of the gas hose. Soften the end of the gas hose to which you have attached the clamp by placing it in boiling water for one minute.

4. Insert the softened gas hose all the way into the connection piece. Tighten the clamp securely with a screwdriver.



5. You must check for leakage of the connection part after connection.

Leakage check at the connection point

- Make sure that all knobs on the product are turned off. Make sure that the gas supply is open. Prepare soapy foam and apply it onto the connection point of the hose for gas leakage control.
- Soapy part will froth if there is a gas leakage. In this case, inspect the gas connection once again.
- Instead of soap, you can use commercially available sprays for gas leak check.
- If there is gas leak, shut off the gas supply and ventilate the room.
- Never use a match or lighter to make the gas leakage control.

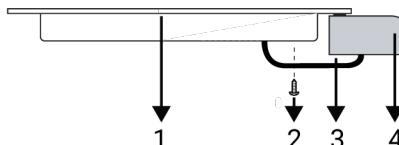
4.4 Installing the product

1. Remove burners, burner caps and grills on the hob from the product.
2. Turning the hob upside down, place it on a flat surface.
3. In order to avoid the foreign substances and liquids penetrate between the hob and the counter, please apply the putty supplied in the package on the contours of the lower housing of the hob but make sure that the putty does not overlap.
4. Fill the corners by forming bends at the corners as illustrated in the figure. Form as much bend as required to fill the gap in the corners.



i Make sure that the skirting sections on the lower housing of the hob are filled with putty.

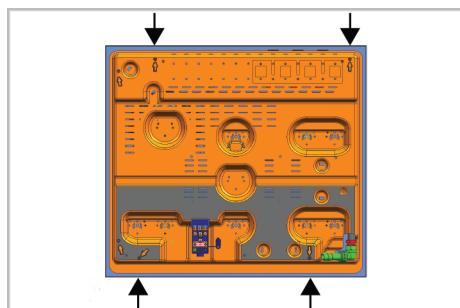
5. Place the hob on the counter and align it.
6. Using the installation clamps secure the hob by fitting through the holes on the lower casing.



- 1 Hob
- 2 Screw
- 3 Installation clamp
- 4 Counter

Rear view (connection holes)

Location of the connection holes shown in the below figure are schematic, may vary depending on the product model. Fix them according to connection holes on your product.



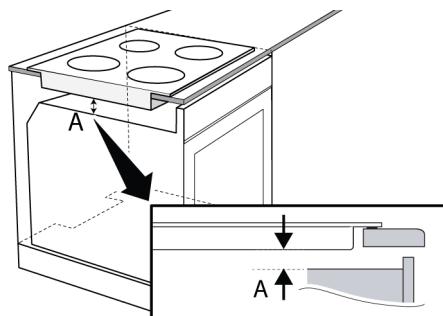
Place the burner plates, burner plate caps and grills back to their seating after installation.

i Making connections to different holes is not a good practice in terms of safety since it can damage the gas and electrical system.

i There are gas and electrical components contained within this hob, therefore when fitting the mounting springs/clamps only attach the supplied fixings to the connection holes shown in this manual. Failure to observe this advise may lead to life and property safety.

If there is an built-in oven under the hob;

When installing the hob on an built-in oven, a distance should be left between the upper wall of the oven and the lower housing of the hob, as shown in the figure.

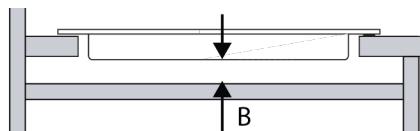


A min. 5 mm

If there is a drawer/cabinet under the hob;

When installing the hob onto a cabinet, a shelf must be installed in order to separate the cabinet from the hob as illustrated in the above figure. This is not required when installing onto a built-under oven.

For example, if it is possible to touch the bottom of the product since it is installed onto a drawer, this section must be covered with a wooden plate.



B min. 15 mm

Final check

1. Reconnect the product to the mains.
2. Check electrical functions.
3. Open gas supply.
4. Check whether the gas connections are securely attached and whether there are any leaks.
5. Ignite burners and check appearance of the flame.



Flame must be blue and have a regular shape. If the flame is yellowish, check if the burner cap is seated securely or clean the burner.

5 First Use

Before you start using your product, it is recommended to do the following stated in the following sections respectively.

5.1 Initial Cleaning

1. Remove all packaging materials.
2. Wipe the surfaces of the product with a wet cloth or sponge and dry with a cloth.

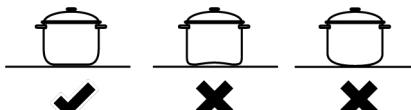
NOTICE: Some detergents or cleaning agents may cause damage to the surface. Do not use abrasive detergents, cleaning powders, cleaning creams or sharp objects during cleaning.

NOTICE: During the first use, smoke and odour may come up for several hours. This is normal and you just need good ventilation to remove it. Avoid directly inhaling the smoke and odours that form.

6.1 General information on hob usage

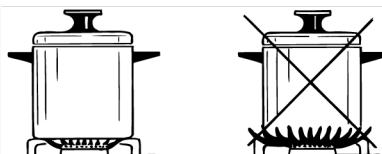
⚠ General warnings

- Place pots and pans in a manner so that the handles are not over the burners to prevent them from overheating.
- Do not use unbalanced and easily tilting pots/pans on the hob.



- Do not heat the pots/pans and pots empty. The pots and the appliance may be damaged.
- Do not ignite the burners without any pot or pots/pans on the respective burner.
- Always turn off the hob's burners after each use.
- You shall damage the appliance if you operate the hobs without any pot or pots/pans. Always turn off the hobs after each operation.

- Put a sufficient amount of food in pots and pans. Thus, you can prevent food from pouring forth out of the pots/pans and will not need to clean unnecessarily.
- Do not place the covers of pots and pans on burners/zones.
- Place the pots by centering them on the burners/zones. If you wish to place a pot on a different burner/zone, do not slide it towards the desired burner; rather, lift it first and then put it on the other burner.
- The size of the cooking pots/pans shall match the size of the flame. Set the gas flames so that they shall not protrude from the base of the pots/pans and place the pots/pans on pot holder by centering it. Do not use large pans/pots to cover more than one burner.



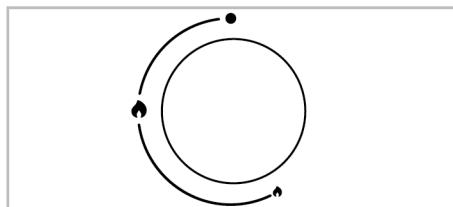
Recommended cooking pots/pans sizes

Hob burner type	Pot diameter - cm
Auxiliary burner	12 - 18
Normal burner	14 - 20
Rapid burner	18 - 22
Wok burner	22 - 30

Do not use pots/pans that exceed the above stated dimensions. Using larger pans / pots than specified may cause carbon monoxide poisoning and overheating of nearby surfaces and knobs. In addition, if the cooking surface of your product is glass, overheating will occur on this surface and the product will be damaged. The use of smaller pans / pots may cause you to burn due to flames.

6.2 Operation of the hobs

Hob control knob



● Off position

▲ Small flame: Lowest gas power

▼ Large flame: Highest gas power

You can operate your hob with the hob control knobs. Each knob operates the respective burner. You may infer which burner it controls from the symbols on the control panel.

When turned off (top position), the burner is not fuelled with gas. After igniting the burner, you can cook by setting the gas levels on the knob. Set your desired cooking power by aligning the knob to the respective symbol.

Igniting the gas burners

- ✓ The gas burners are ignited with the control knobs.
1. Press on the burner knob.
 2. While pressing on the knob, turn it counter clockwise to the large flame symbol.
 3. With the resulting spark, the gas is ignited.
 4. After the initial ignition, keep pressing on the knob for 3-5 seconds.
 5. If the gas is not ignited after pressing on and releasing the knob, repeat the same process by pressing on the knob for 15 seconds.

i Release the button if the burner is not ignited within 15 seconds. Wait at least 1 minute before trying again. There is the risk of gas accumulation and explosion!

6. Adjust your desired power level.

Turning off the gas burners

Bring the burner knob to off position (top).

7 General Information About Cooking

You can find tips on preparing and cooking your food in this section.

7.1 General information about cooking with hob

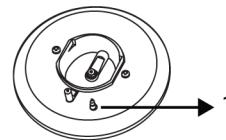
- Never fill the pan with oil more than one third of it. Do not leave the hob unattended when heating oil. Overheated oils bring risk of fire. Never attempt to extin-



If the flames of the burner are extinguished inadvertently, turn off the burner control knob. Do not attempt to ignite the burner again for 1 minute at least.

Gas shut-off safety mechanism

As a precaution against blow out due to overflows over the top burners, a safety mechanism starts to operate and shuts off the gas immediately.



1 Gas shut off safety

To activate the gas shut-off safety mechanism, keep the control knob pressed for 3-5 seconds more after igniting the hob.

Wok burner

Wok burners help you to cook faster. Wok, which is particularly used in Asian kitchen is a kind of deep and flat fry-pan made of sheet metal, which is used to cook minced vegetable and meat at strong flame in a short time.

Since meals are cooked at strong flame and in a very short time in such fry-pans that conduct the heat rapidly and evenly, the nutrition value of the food is preserved and vegetables remain crispy.

You can use wok burner for regular saucepans as well.

guish a possible fire with water! When oil catches fire, cover it with a fire blanket or damp cloth. Turn off the hob if it is safe to do so and call the fire department.

- Before frying foods, always remove their excess water and put them inside the heated oil slowly. Make sure that frozen foods are defrosted before frying.

- When heating oil, make sure that the pot you use is dry and keep its lid open.

EN

- For recommendations on cooking with power saving, refer to the "Environmental Instructions" section.

8 Maintenance and Cleaning

8.1 General Cleaning Information

General warnings

- Wait for the product to cool before cleaning the product. Hot surfaces may cause burns!
- Do not apply the detergents directly on the hot surfaces. This may cause permanent stains.
- The product should be thoroughly cleaned and dried after each operation. Thus, food residues shall be easily cleaned and these residues shall be prevented from burning when the product is used again later. Thus, the service life of the appliance extends and frequently faced problems are decreased.
- Do not use steam cleaning products for cleaning.
- Some detergents or cleaning agents cause damage to the surface. Unsuitable cleaning agents are: bleach, cleaning products containing ammonia, acid or chloride, steam cleaning products, descaling agents, stain and rust removers, abrasive cleaning products (cream cleaners, scouring powder, scouring cream, abrasive and scratching scrubber, wire, sponges, cleaning cloths containing dirt and detergent residues).
- No special cleaning material is needed in the cleaning made after each use. Clean the appliance using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry it with a dry cloth.
- Be sure to completely wipe off any remaining liquid after cleaning and immediately clean any food splashing around during cooking.
- Do not wash any component of your appliance in a dishwasher unless otherwise stated in the user's manual.

For the hobs:

- Acidic dirt such as milk, tomato paste and oil may cause permanent stains on the hobs and components of the hob zones, clean any overflowed fluids immediately after cooling down the hob by turning it off.
- Wok type burners used at high temperatures may change colour. This is normal.
- Moving some cookware may cause metal marks on the pot holders. Do not slide the pans and pots on the surface.
- As hob zone caps contact the fire directly and exposed to high temperatures, change and loss of colour in time is normal. This does not cause a problem while using the hob.

Inox - stainless surfaces

- Do not use acid or chlorine-containing cleaning agents to clean stainless-inox surfaces and handles.
- Stainless-inox surface may change colour in time. This is normal. After each operation, clean with a detergent suitable for the stainless or inox surface.
- Clean with a soft soapy cloth and liquid (non-scratching) detergent suitable for inox surfaces, taking care to wipe in one direction.
- Remove lime, oil, starch, milk and protein stains on the glass and inox surfaces immediately without waiting. Stains may rust under long periods of time.
- Cleaners sprayed/applied to the surface should be cleaned immediately. Abrasive cleaners left on the surface cause the surface to turn white.

Glass surfaces

- When cleaning glass surfaces, do not use hard metal scrapers and abrasive cleaning materials. They can damage the glass surface.

- Clean the appliance using dishwashing detergent, warm water and a microfiber cloth specific for glass surfaces and dry it with a dry microfiber cloth.
- If there is residual detergent after cleaning, wipe it with cold water and dry with a clean and dry microfiber cloth. Residual detergent may damage the glass surface next time.
- Under no circumstances should the dried-up residue on the glass surface be cleaned off with serrated knives, wire wool or similar scratching tools.
- You can remove the calcium stains (yellow stains) on the glass surface with the commercially available descaling agent, with a descaling agent such as vinegar or lemon juice.
- If the surface is heavily soiled, apply the cleaning agent on the stain with a sponge and wait a long time for it to work properly. Then clean the glass surface with a wet cloth.
- Discolorations and stains on the glass surface are normal and not defects.

Plastic parts and painted surfaces

- Clean plastic parts and painted surfaces using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry them with a dry cloth.
- Do not use hard metal scrapers and abrasive cleaners. They may damage the surfaces.
- Ensure that the joints of the components of the product are not left damp and with detergent. Otherwise, corrosion may occur on these joints.

8.2 Cleaning Accessories

Do not put the product accessories in a dishwasher unless otherwise stated in the user's manual.

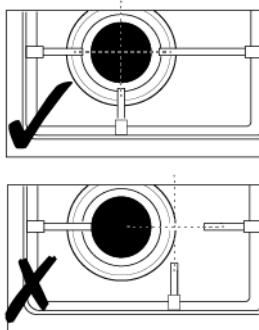
8.3 Cleaning the hob

Cleaning the gas burners

1. Before cleaning the hob, remove pot holders, burner caps and heads from the hob.

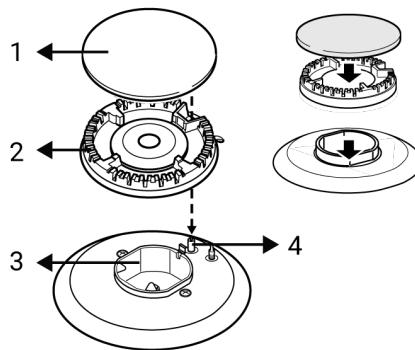
2. Clean the surface of the hob as per the recommendations included in the general cleaning information according to the surface type (enamelled, glass, inox, etc.).
3. Clean the burner chamber with a cloth soaked in detergent or with non-scratching, soft brush. Ensure that no food remains are left.
4. Clean the spark plugs and thermal elements (in models with ignition and thermal element) with a well squeezed cloth. Then dry with a clean cloth. Pay attention that the spark plug and the thermal element are completely dry.
5. Clean the burner caps and heads with detergent water after each operation and then dry them.
6. For persistent stains, keep burner caps and heads in detergent water or warm soapy water at least for 15 minutes. Clean with a non-metallic and non-scratching brush.
7. You may use the Quick&Shine cleaning agents for the oven interiors and grills, used on enamelled surfaces and recommended by the authorized service, especially for persistent stains on enamelled burner caps.
8. Do not contact burner caps with aggressive detergents such as oven interior cleaning agents, descalers while cleaning them, this may cause discolouration.
9. Clean the pot holders with detergent water and non-scratching, soft brush after each operation and then dry them.
10. When the burner caps and pot holders are used as wet, persistent lime stains may occur as a result of the heat. Ensure that it is dried before operation.
11. Place burner heads, caps and pot holders respectively.

12. When placing the pot holders, ensure that they centre the burners. In pin models, fit the pins on the burner plate to the pin slots on the pot holders.



Assembling the burner parts

1. Place the parts as in the figure after cleaning the burners.
2. Place the burner head ensuring that it passes through the burner spark plug (4). Turn the burner head right and left to make sure that it is seated in the burner chamber.
3. Place the burner cap on the burner head.



- 1 Burner cap
2 Burner head
3 Burner chamber
4 Spark plug (in models with ignition)

8.4 Cleaning the Control Panel

- When cleaning the panels with knob-control, wipe the panel and knobs with a damp soft cloth and dry with a dry cloth. Do not remove the knobs and gaskets underneath to clean the panel. The control panel and knobs may be damaged.
- While cleaning the inox panels with knob control, do not use inox cleaning agents around the knob. The indicators around the knob can be erased.
- Clean the touch control panels with a damp soft cloth and dry with a dry cloth. If your product has a key lock feature, set the key lock before performing control panel cleaning. Otherwise, incorrect detection may occur on the keys.

9 Troubleshooting

If the problem persists after following the instructions in this section, contact your vendor or an Authorized Service. Never try to repair your product yourself.

The product does not work.

- Fuse may be faulty or blown. >>> Check the fuses in the fuse box. Change them if necessary or reactivate them.
- The appliance may not be plugged to the (grounded) outlet. >>> Check if the appliance is plugged in to the outlet.

- (If there is timer on your appliance) Keys on the control panel do not work. >>> If your product has a key lock, the key lock may be enabled, disable the key lock.

There is no ignition spark.

- There is no current. >>> Check the fuses in the fuse box.

There is no gas.

- Main gas valve is closed. >>> Open the gas valve.
- The gas pipe is bent. >>> Install the gas pipe properly.

Burners are not burning properly or at all.

- The burners are dirty. >>> Clean the burner parts.
- Burners are wet. >>> Dry the burner parts.
- Burner cap is not mounted safely. >>> Place the burner cap properly.
- Gas valve is closed. >>> Open the gas valve.

شكراً لاختيارك المنتج Ariston نحن نريد أن يقدم لك منتجك، المصنوع بجودة وتقنيات عاليه، أفضل كفاءة ممكنة. لذلك، يرجى قراءة هذا الدليل بعناية وافية وثائق أخرى مقدمة قبل استخدام المنتج.

ضع في اعتبارك جميع المعلومات والتحذيرات الواردة في دليل المستخدم. بهذه الطريقة، ستحمي نفسك ومنتجك من الأخطاء التي قد تقع. احتفظ بدليل المستخدم، إذا أعطيت المنتج لشخص آخر، فقد تم معه الدليل. تم توضيح شروط الضمان والاستخدام وطرق استكشاف الأخطاء وإصلاحها لمنتجك في هذا الدليل.

الرموز وأوصافها في دليل المستخدم:

خطر قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابة.



معلومات مهمة أو نصائح استخدام مفيدة.



اقرأ دليل المستخدم.



تحذير السطح الساخن.



خطر الذي قد يتوجه منه تلف مادي بالمنتج أو بيته.

خطر

Arçelik A.Ş.
 Karaağaç caddesi No:2-6
 34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
 Made in TURKEY

جدول المحتويات

AR

43	تنظيف لوحة التحكم	٤-٨
43	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	٩
28	تعليمات السلامة	١
28	غرض الاستخدام	١-١
28	سلامة الأطفال والأشخاص المعرضين للخطر والحيوانات الآلية	٢-١
29	السلامة الكهربائية	٣-١
29	السلامة أثناء العمل بالغاز	٤-١
30	سلامة النقل	٥-١
31	سلامة التركيبات	٦-١
31	سلامة الاستخدام	٧-١
32	تحذيرات بشأن درجة الحرارة	٨-١
32	السلامة أثناء الطهي	٩-١
32	السلامة خلال الصيانة والتنظيف	١٠-١
32	تعليمات بيئية	٢
32	توجيه النفايات	١-٢
32	الامتثال لتوجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية والتخلص من المنتج غير القابل للاستعمال معلومات الغلاف	١-١-٢
32	معلومات الغلاف	٢-٢
33	توصيات لتوفير الطاقة	٣-٢
33	منتج	٣
33	مقدمة المنتج	١-٣
33	ملحقات المنتج	٢-٣
34	المواصفات الفنية	٣-٣
35	التركيب	٤
35	قبل تركيب الجهاز	١-٤
36	التوصيل الكهربائي	٢-٤
37	توصيل الغاز	٣-٤
38	تركيب المنتج	٤-٤
39	الاستخدام الأولى	٥
39	التنظيف الأولى	١-٥
39	كيفية استخدام الموقد	٦
39	معلومات عامة حول استخدام الموقد	١-٦
40	تشغيل الموقد	٢-٦
41	معلومات عامة عن الطبخ	٧
41	تحذيرات عامة عن الطبخ بملوقد	١-٧
41	الصيانة والتنظيف	٨
41	معلومات التنظيف العامة	١-٨
42	تنظيف الملحقات	٢-٨
42	تنظيف الموقد	٣-٨



سلامة الأطفال والأشخاص

٢-١



المعرضين للخطر والحيوانات الأليفة

- يمكن استخدام هذا المنتج من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات فأكثر، والأشخاص الذين يعانون من ضعف في المهارات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرن إلى الخبرة والمعرفة، طالما يتم الإشراف عليهم أو تدريتهم حول الاستخدام الآمن ومخاطر المنتج.
- لا يجوز للأطفال اللعب بالمنتج. ولا يجوز للأطفال القيام بتنظيف المنتج أو صيانته إلا في وجود شخص يشرف عليهم.
- لا ينبغي استخدام هذا المنتج من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة (بما في ذلك الأطفال)، ما لم يتم وضعهم تحت الإشراف أو تلقي التعليمات الازمة.
- يجب مراقبة الأطفال والتأكد من عدم لعبيهم بالمنتج.
- المنتجات الكهربائية وأو المنتجات التي تحتوي على غاز تشكل خطراً على الأطفال والحيوانات الأليفة. لا يجوز للأطفال والحيوانات الأليفة اللعب بالمنتج أو التسلق عليه أو الدخول إليه.
- لا تضع أشياء قد يصل إليها الأطفال على المنتج.
- قم بتوجيه مقبض الأواني والمقالات إلى جانب المنضدة حتى لا يتمكن الأطفال من الإمساك بها وحرقها.
- تحذير:** أثناء الاستخدام، تكون الأسطح التي يمكن الوصول إليها من المنتج ساخنة. احرص على إبعاد الأطفال عن المنتج.
- احفظ مواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال. هناك خطير الإصابة والاحتناق.
- قبل التخلص من المنتجات المستهلكة وغير المفيدة:
 - افصل قابس الطاقة وأزله من المقبس.
 - قطع كابل الطاقة وافصله مع القابس من المنتج.

• يتضمن هذا القسم تعليمات السلامة الازمة لمنع مخاطر الإصابة الشخصية أو الأضرار المادية.

- إذا تم تسليم المنتج إلى شخص آخر للاستخدام الشخصي أو لأغراض الاستخدام غير المباشر، يجب أيضاً تقديم دليل المستخدم وملصقات معلومات المنتج، والوثائق والأجزاء الأخرى ذات الصلة.
- لن تحمل الشركة المسؤلية عن أي أضرار قد تنتج عن عدم الالتزام بهذه التعليمات.
- يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى إبطال أي ضمان.

• احرص دائماً على إجراء أعمال التركيب والإصلاح من قبل الشركة المصنعة أو الخدمة المعتمدة أو الجهة التي تحددها الشركة المستوردة.

- استخدم دائماً قطع غيار وملحقات أصلية.
- لا تقم بإصلاح أي جزء من المنتج أو استبداله ما لم ينص على ذلك صراحة في دليل الاستخدام.
- لا تقم بإجراء أي تعديلات فنية على المنتج.

1-١ غرض الاستخدام



- تم تصميم هذا المنتج للاستخدام المنزلي. ومن ثم فهو ليس مناسباً للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم المنتج في الحدائق أو الشرفات أو أي بيوت خارجية أخرى. هذا المنتج مخصص للاستخدام في المنازل وفي مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيوتات العمل الأخرى.
- تحذير:** لا يجوز استخدام هذا المنتج إلا لأغراض الطهي فقط، ولا يجب استخدامه لأغراض غير ذلك، مثل تدفئة الغرفة.

- لا تستخدم سلك تجديد أو متعدد القوابس لتشغيل منتجك.
- اتصل بمركز الخدمة المعتمد أو المستورد لاستخدام المحوّل المعتمد في الحالات التي يكون فيها استخدام محول مُغيّر (نوع القابس) ضروريًا.
- اتصل بالمستورد أو مركز الخدمة المعتمد إذا كان طول خط الطاقة غير مناسب.
- قد تسخن مصادر الطاقة المحمولة أو المقابس المتعددة بشدة وتشعل. أبق المقابس المتعددة ومصادر الطاقة المحمولة بعيداً عن المنتج.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو مركز خدمة معتمد، أو شخص تحدّه الشركة المستوردة، وذلك للحيلولة دون وقوع مخاطر محتملة.
- إذا كان جهازك يحتوي على سلك وقابس:
 - تجنب تماماً وضع قابس المنتج في قابس مكسور أو مفتوح أو خارج المقابس. تأكّد من إدخال القابس بالكامل في المقابس. وإلا فقد تسخن الوصلات بشدة مما يؤدي إلى نشوب حريق.
 - تجنب إدخال الجهاز في مقابس مشحمة أو غير نظيفة أو معرضة للماء (مثل المقابس الموجودة بالقرب من منضدة العمل قد يتسرّب إليها الماء). وإلا شّمة خطير من حدوث ماس كهربائي أو التعرّض لصعق كهربائي.
 - لا تلمس القابس أبداً بأيدي مبتلة!
 - اسحب القابس من المقابس باستخدام جسم القابس بدلاً من السلك نفسه.

٤-١ ! السلامة أثناء العمل بالغاز

• تحذير: يؤدّي استخدام منتجات الطهي بالغاز إلى تكوين مواد تتطلّق نتيجة للحرارة والرطوبة والاحتراق في الغرفة. تأكّد من تهوية المطبخ جيداً، خاصة عند استخدام المنتج: حافظ على فتحات

- اتّخذ الاحتياطات الالزامية لمنع الأطفال من دخول المنتج.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالمنتج عندما يكون في وضع المحوّل.

٣-١ ! السلامة الكهربائية

- وصل المنتج بمحاذٍ مؤرض محمي بمصهر يطابق التصنيفات الحالية الموضحة على ملصق النوع. احرص على أن يتم تركيب التأريض بواسطة فني كهرباء مؤهل. لا تستخدم المنتج دون تأريض وفقاً للوائح المحلية/الوطنية.
- يجب أن يكون القابس أو التوصيل الكهربائي للجهاز في مكان يسهل الوصول إليه، وإذا لم يكن ذلك ممكناً، يجب أن تكون هناك آلية (مصهر، مفتاح، وما إلى ذلك) على التركيبات الكهربائية التي يتصل بها المنتج، بما يتواافق مع اللوائح الكهربائية وفصل جميع الأقطاب عن الشبكة.
- افضل المنتج أو أوقف تشغيل المصهر قبل إجراء عمليات الإصلاح والصيانة والتنظيف.
- وصل المنتج بمحاذٍ يليقي قيم الجهد الكهربائي والتزداد المحددة على ملصق النوع.
- (إذا لم يكن منتجك يحتوي على كابل رئيسي) فاستخدم فقط كابل التوصيل الموضح في قسم "المواصفات الفنية".
- لا تقم بجشر سلك الطاقة أسفل المنتج وخلفه. لا تضع أي شيء ثقيل على سلك الطاقة. لا يجب ثني سلك الطاقة أو سحقه، أو ملامسته لأي مصدر حرارة.
- تأكّد من عدم انحسار كابل الطاقة أثناء وضع المنتج في مكانه بعد تجميجه أو تنظيفه.
- استخدم الكابل الأصلي فقط. لا تستخدم كابلات مقطوعة أو تالفة.

- لا تستخدم القدور والمقالى التي تتجاوز الأبعاد المذكورة في دليل المستخدم. قد يؤدي استخدام أواني أكبر من تلك المحددة إلى التسمم بأول أكسيد الكربون وارتفاع درجة حرارة الأسطح القريبة ومقابض التحكم. قد يؤدي استخدام الأواني الصغيرة إلى إصابةك بالحرق بسبب النيران.
- اطلب معلومات حول أرقام هواتف الطوارئ الخاصة بالغاز وتدابير السلامة في حالة وجود رائحة غاز من منزد الغاز الخلوي لديك.
- **!** ماذا تفعل عندما تشم رائحة الغاز!
- لا تستخدم اللهب المكشوف ولا تدخن. لا تستخدم أي أزرار كهربائية (مثل مقبض المصباح أو جرس الباب). لا تستخدم الهواتف الثابتة أو الخدمة.
- افتح الأبواب والنوافذ.
- قم بإغلاق جميع الصمامات الموجودة على منتجات الطهي التي تعمل بالغاز ومقاييس الغاز الموجود في صمام التحكم الرئيسي، ما لم يكن في مكان مغلق أو قبو.
- افحص جميع الأنابيب والوصلات للتأكد من إحكامها. إذا كنت لا تزال تشعر برائحة الغاز، فاترك المنزل.
- حذر الجيران.
- اتصل برجال الإطفاء. استخدم الهاتف خارج المنزل.
- اتصل بالخدمة المعتمدة وشركة توزيع الغاز الخاصة بك.

! ٥-١ سلامة النقل

- قبل نقل المنتج، افصل المنتج عن المأخذ الرئيسي للتيار وأفصل توصيلات الغاز.
- عندما تحتاج إلى نقل المنتج، قم بلفه بمادة تعليب ذات غلاف بفقاعات أو بورق مقوى سميك واربطه بشريط بإحكام. أحكم ثبيت الأجزاء المتحركة للمنتج لمنع تلفها.

التهوية الطبيعية مفتوحة أو قم بتنبيت جهاز تهوية ميكانيكي (شفاط ميكانيكي / شفاط). قد يتطلب الاستخدام المكثف للمنتج لفترة طويلة تهوية إضافية: على سبيل المثال، فتح نافذة أو تهوية أكثر فعالية، أو رفع مستوى جهاز التهوية الميكانيكية، إن وجد، وما إلى ذلك.

- يجب استخدام هذا المنتج في غرفة بما مستشعر أول أكسيد الكربون مضبوط وعامل بشكل صحيح. تأكد من أن مستشعر أول أكسيد الكربون يعمل بشكل صحيح وقم بصيانة المستشعر بشكل متكرر. يجب ألا يزيد وضع مستشعر أول أكسيد الكربون عن مترين من المنتج.
- يتم تحديد شروط الإعداد لهذا الجهاز على الملصق (أو على لوحة البيانات)
- يتطلب الأمر احتراً سليماً لمنتجات الطهي التي تعمل بالغاز. وفي حالة الاحتراق غير الكامل، قد يتطور أول أكسيد الكربون (CO). أول أكسيد الكربون هو غاز علیم اللون والرائحة وسام للغاية، وله تأثير مميت حتى في جرعات صغيرة جدًا. يمكنك أن تفهم أن الغاز يحترق جيداً إذا كانت النيران مستمرة وزرقاء. إذا كانت النيران متجمدة ومقطوعة وذات لون أصفر مكثف، فإن الغاز لا يحترق جيداً.
- يجب فحص منتجات وأنظمة الطهي التي تعمل بالغاز بانتظام للتأكد من عملها بشكل صحيح. يجب فحص المنظم والخرطوم ومشبكه بانتظام واستبدالهما خلال الفترات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة أو عند الضرورة.
- استخدم دائمًا أسطوانات الغاز النفطي المسال في وضع قائم. وإذا لم يتم استخدامها في وضع قائم، فقد يدخل البروبان/البوتان، في شكل سائل، إلى المنتج وينتسب في تسرب الغاز وحدوث توهجات مفاجئة.
- قم بتنظيف مناطق مواد الغاز بانتظام. تأكد من أن الغاز يحترق بشكل صحيح بعد التنظيف.

- يُرجى فصل مصدر إمداد الغاز قبل البدء في إجراء أي عمل على تركيبات الغاز. فشلة خطير حدوث انفجار.
- لا يمكن توصيل المنتج بنظام توزيع الغاز سوى من خلال شخص مصرح له ومؤهل. فشلة خطير حدوث انفجار أو التعرض للتسوس في حالة قيام أشخاص غير مهنيين بإجراء الإصلاحات.
- يجب أن يكون خرطوم الغاز متصلًا بطريقة لا تلامس الأجزاء المتحركة في المكان الذي يوضع فيه ولا يعلق عند تحرك الأجزاء المتحركة (الدرج مثلاً). إضافة إلى ذلك، لا يجب وضع خرطوم الغاز في الأماكن التي يحتمل الخشار فيها.
- يجب عدم سحق خرطوم الغاز، أو ثنيه أو حشره، وألا يلمس الأجزاء الساخنة من المنتج أو أدوات الطهي الموضوعة على المنتج. هناك خطير حدوث انفجار بسبب تلف خرطوم الغاز.
- تأكد من التتحقق من عدم تسرب الغاز بعد توصيل الغاز بمنتجك. تأكد من عدم وجود تسربات للغاز. لا تستخدم المنتج إذا كان هناك تسرب للغاز.

٧-١ سلامة الاستخدام !

- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز بعد كل استخدام.
- إذا كنت لن تستخدم المنتج لفترة طويلة، فافصله أو افصل الطاقة عن صندوق المصاير. أغلق مفتاح الغاز الرئيسي.
- لا تستخدم المنتج إذا تعطل أو تعرض للتلف أثناء استخدامه. افصل المنتج عن الكهرباء. اتصل بالمستورد أو مركز الخدمة المعتمد.
- لا تدوس على الجهاز لأي سبب من الأسباب.
- لا تستخدم المنتج أبداً في حالة فقدان السيطرة على النفس بسبب استخدام الكحول و / أو المخدرات.
- يجب عدم الاحتفاظ بالأشياء القابلة للاشتعال داخل منطقة الطهي وحولها. وإلا، قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق.

- قبل تركيب المنتج، افحصه للتحقق من عدم وجود أي تلف به بعد نقله. اتصل بالمستورد أو مركز الخدمة المعتمد في حالة تلفه.

٦-١ سلامة التركيبات !

- قبل البدء في التثبيت، ألغِ تشغيل خط الطاقة الذي سيوصل به المنتج وذلك بإيقاف تشغيل المصهر.
- ارتدي دومًا فحازات واقية أثناء عمليتي النقل والتركيب. وإلا فشلة خطير من التعرض للإصابة بفعل الحواف الحادة.
- قبل تركيب المنتج، افحص المنتج للتحقق من عدم وجود أي تلف. تجنب تركيب المنتج في حالة وجود أي تلف به.
- تجنب استخدام أي مواد عازلة للحرارة لغطية الجزء الداخلي من الأنثى الذي سيتم تثبيته.
- ينبغي ألا توجد أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة، مثل السخانات الكهربائية أو الغازية، في منطقة تثبيت المنتج.
- أبق على المناطق الحرجة بجميع قنوات التهوية الخاصة بالمنتج مفتوحة.
- لا تقوم بثبيت المنتج بالقرب من النافذة. هناك خطير من أن يؤدي لحب المولد إلى إشعال السطائر والمواد القابلة للاشتعال حول المولد. قد تقلب أواني الطهي الساخنة عند فتح النافذة.
- إذا كان يوجد مقبس خلف مكان الذي سيثبت المنتج به، فيجب التأكد من عدم ملامسة المنتج للمقبس ولا القابس الموصى بالمقبس.
- يجب ألا يكون هناك خرطوم غاز أو أنبوب مياه بلاستيكي أو مقبس على الجدار الخلفي أو الجانبي للمكان الذي سيتم تركيب المنتج فيه. وإنما، فقد يتتشوه بسبب تأثير الحرارة عند تشغيل المولد وقد يشكل خطراً على السلامة.

- تحذير: أثناء الطهي بالسمن أو الزيت السائل، من الخطورة ترك المقد دون مراقبة، مما قد يؤدي إلى نشوب حريق. لا تحاول أبداً إطفاء الحريق بالماء؛ وافصل المنتج من مصدر التيار الكهربائي، ثم قم بتغطية اللهب بعظام أو غطاء إطفاء (أو غير ذلك).
- كن حذراً عند استخدام المشروبات الكحولية في أطباقيك. فالكحول يتاخر عند درجات الحرارة العالية وقد يتسبب في نشوب حريق نظراً لأنه يمكن أن يشتعل إذا لامس الأسطح الساخنة.
- ضع أواني الطهي في وسط منطقة المقد. تأكد من أن النار في منطقة المقد مع أواني الطهي لا تتدفق إلى السطح الجانبي لأواني الطهي.

10-1 ! السلامة خلال الصيانة والتنظيف

- انتظر حتى يبرد المنتج قبل تنظيفه. فقد تسبب الأسطح الساخنة حروفاً!
- لا تعسّل المنتج أبداً عن طريق رش الماء أو سكبه عليه! هناك خطر حدوث صدمة كهربائية!
- لا تستخدم المنظفات بالبخار لتنظيف الجهاز حيث قد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية.

لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يمكنك أن تسأل إدارتك المحلية عن نقاط التجميع هذه. ويساعد التخلص من الجهاز بشكل صحيح على معن الآثار السلبية على البيئة وصحة الإنسان.

الامتثال لتوجيهي الحد من المواد الخطرة (RoHS)

يتوافق المنتج الذي اشتريته مع توجيهي الحد من المواد الخطرة الخاص بالاتحاد الأوروبي (EU/2011/65). فهو لا يحتوي على المواد الضارة والمحظورة المنصوص عليها في التوجيه.

2-2 معلومات الغلاف

يتم تصنيع مواد تغليف المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للوائح البيئية الوطنية. لا تخلص من نفايات التغليف مع المنزل أو النفايات الأخرى، حذها إلى نقاط تجميع مواد التغليف المحددة من قبل السلطات المحلية.

- هذا المنتج غير مناسب للاستخدام مع جهاز تحكم عن بعد أو ساعة خارجية.

8-1 ! تحذيرات بشأن درجة الحرارة

- تحذير: عندما يكون المنتج قيد الاستخدام، سيكون المنتج وأجزائه التي يمكن الوصول إليها ساخنة. يجب أخذ الحفطة لتجنب ملمس المنتج وعناصر التسخين. يجب إبعاد الأطفال دون سن 8 سنوات عن المنتج ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار.
- لا تضع مواد قابلة للاشتعال أو الانفجار بالقرب من المنتج، لأن الأسطح ستكون ساخنة أثناء تشغيله.
- تحذير: خطر الحريق: لا تخزن المواد على أسطح الطهي.

9-1 ! السلامة أثناء الطهي

- تحذير: يجب مراقبة عملية الطهي، كما يجب مراقبة عمليات الطهي القصيرة باستمرار.

2 تعليمات بيئية

1-2 توجيه النفايات

- 1-1-2 الامتثال لتوجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية والتخلص من المنتج غير القابل للاستعمال

هذا المنتج يطابق توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية للاتحاد الأوروبي (EU/2012/19) بحمل هذا المنتج رمز تصنيف خاص بتوجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE).

وقد تم تصنيع هذا المنتج باستخدام أجزاء ومواد عالية الجودة قابلة لإعادة الاستخدام ومناسبة لإعادة التدوير. لا تخلص من المنتج غير القابل للاستعمال مع النفايات المنزلية العادي والنفايات الأخرى في خاتمة فترة خدمته. حذها إلى إحدى نقاط التجميع المخصصة



- إذاً تجتنب الطعام المحمّل قبل الطهي.
- استخدم أوانٍ/مقالات بحجم وغطاء مناسبين لمنطقة الموقّد. اختار دوماً حجم الإناء المناسب لوحاتك، إذ أن استخدام أوانٍ بحجم غير مناسب لا يسهّلك الطهي فقط بل يسلّط أمّك من ذلك.
- حافظ على مناطق الطهي على الموقّد وقواعد الأواني نظيفة. تقلّل الأوساخ من انتقال الحرارة بين منطقة الطهي وقاعدة الإناء.

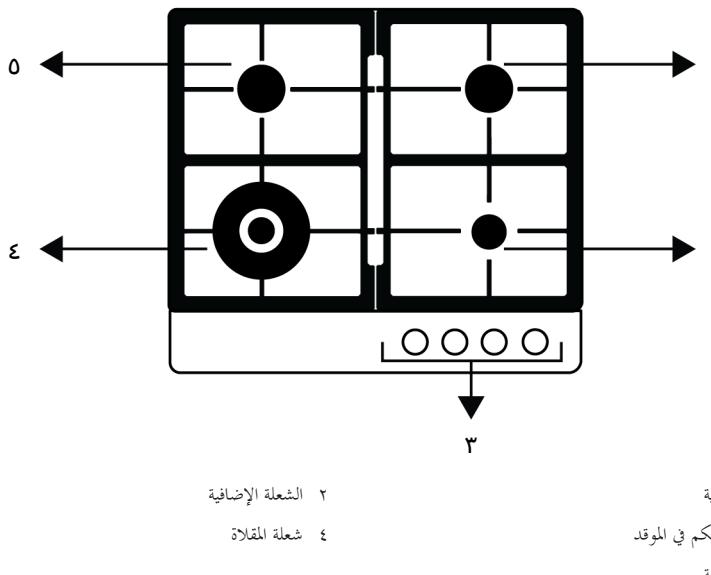
وفقاً للائحة EU 66/2014، يمكن العثور على معلومات حول كفاءة الطاقة في إصال المنتج المرفق مع المنتج.

ستساعدك الاقتراحات التالية على استخدام منتجك بطريقة صديقة للبيئة وموفرة للطاقة:

٣ منتجك

في هذا القسم، يمكننا العثور على نظرة عامة على المنتج. قد تكون هناك اختلافات في الصور وبعض الميزات اعتماداً على نوع المنتج.

١-٣ مقدمة المنتج

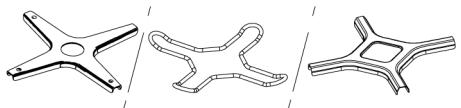


٣-٣ ملحقات المنتج

هناك العديد من الملحقات في متجرك، اعتماداً على طراز المنتج، يختلف الملحق المرافق. قد لا تكون جميع الملحقات الموضحة في دليل المستخدم متاحة في متجرك.

حاما، وعاء القهوة

تستخدم في وعاء القهوة.



المواصفات العامة للموقد	
510 / 580 / 46	الأبعاد الخارجية للموقد (الارتفاع / العرض / العمق) (مم)
480-490 / 560	أبعاد تركيب الموق (العرض / العمق) (مم)
V ~ 50 Hz 220-240	الجهد الكهربائي/التردد
H05V2V2-FG 3 x 0,75 mm2 د	نوع الكابل والمقطع المستخدم / مناسب للاستخدام في المنتج
(g/h - G30 616) 8,5	إجمالي إسهامات الغاز (كيلوواط)
مناطق الطهي	
شعلة المقلة	أمامية بسرى
4,0 د (G30 291 ج/ساعة -	الطاقة
الشعلة الإضافية	أمامية حتى
0,9 د (G30 65 g/h -	الطاقة
الشعلة العادية	خلفية بسرى
1,8 د (G30 130 g/h -	الطاقة
الشعلة العادية	خلفية حتى
1,8 د (G30 130 g/h -	الطاقة
نوع الغاز/الضغط الذي تم ضبط المنتج عليه:	
(LPG-5 kPa) G30 50 ملي بار	
فتحة المنتج الغازي	

يمكن تغيير المواصفات الفنية دون إخطار مسبق لتحسين جودة المنتج.



تعد الأرقام الواردة في هذا الدليل تحويلية وقد لا تتطابق تماماً مع منتجك.



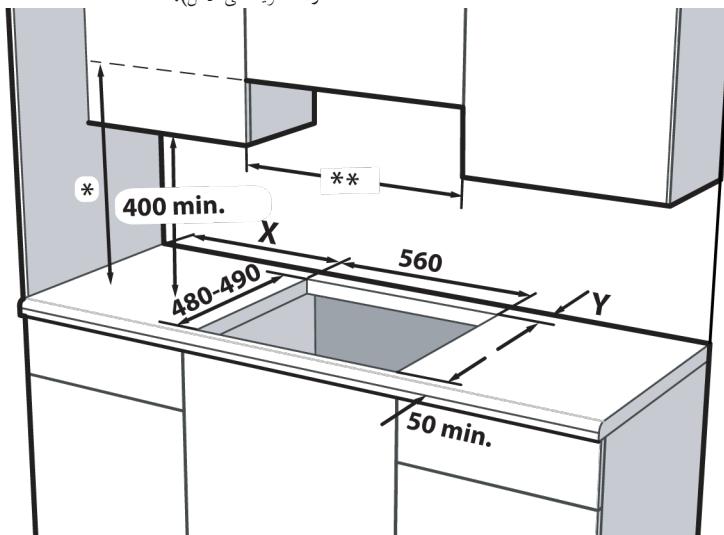
يتم الحصول على القيم المذكورة على ملصقات المنتج أو في الوثائق المرفقة معه في ظل ظروف مختبرية وفقاً للمعايير ذات الصلة. وقد تختلف هذه القيم حسب الظروف التشغيلية والبيئية للمنتج.



١-٤ قبل ترکیب الجهاز

- تم تصميم الموق للترکیب على سطح بخاري. يجب ترك مسافة آمنة بين الجهاز وجدار المطبخ والأثاث. انظر الشکل (القيم بالملیمتر).
 - يجب محاذاة السطح وتنبيهه أفقیا.
 - أقطع فتحة في الموق في السطح حسب أبعاد الترکیب.
 - هذا المنتج هو جهاز من الفئة 3 وفقاً لمعيار EN 30-1-1.
 - يجب توفير مسافة مقدارها 750 ملیمتر أعلى السطح الساخن.
 - إذا كان من المزمع ترکیب غطاء الموق أعلى الموق، يرجى الرجوع إلى تعليمات مصنع غطاء الموق الخاصة بارتفاع الترکیب. إذا لم يتم تحديد أي حجم في دليل غطاء اخر، فيجب ألا يقل هذا الارتفاع عن 650 مم.
 - يجب أن يكون أي أثاث مطبخ بجوار الجهاز مقاوِماً للحرارة (100 درجة مئوية على الأقل).

- استشر أقرب وكيل تأكيد من أن الترکیبات الكهربیة والغاز في مكاناً قبل الاتصال بوكيل الخدمة المعتمد لتهییة المنتج للتشغيل. وإذا لم يكن كذلك يرجى الاتصال بالفني المؤهل والمرکب للقيام بالترکیبات المطلوبة. يجب أن يقوم وكلاء خدمة معتمدون دائماً بعمليات الترکیب والإصلاح. لن يتحمل المصمم المسؤلية.
- يرجى ملاحظة أن عملية إعداد الموقع والترکیبات الكهربیة والغاز الخاصة بالمنتج تقع في نطاق مسؤولية العميل.
- يجب ترکیب الجهاز وفقاً لكافٍة لواچ الغاز / أو الكهرباء الخلیة.
- قبل القيام بعملية الترکیب، افحص بصریاً المنتج للتأكد من عدم وجود عیوب به.



Y أدنى مسافة بين القاطع والجدار الخالي.

X أدنى مسافة بين القاطع والجدار الخالي.

نوع التحكم بالملوقد	نوع لوحة الملوقد	عرض الموق # (مم)	عرض الموق (مم)	Y (مم)	X (مم)
مقبض تحكم جانبي	معدن	610 / 580		60	
مقبض تحكم جانبي	زجاج	646 / 641 / 601 / 600 / 590		50	
مقبض تحكم أمامي	معدن / زجاج	/ 601 / 600 / 590 / 585 / 580 646 / 641		*50	
مقبض تحكم أمامي	معدن / زجاج	751 / 750		70	

* يمکون هذا الحجم 60 مم في الطرز الذي تستخدم حنفيات غاز من 9 خطوات.

راجع أبعاد العرض في قسم المدخل الغنی بدليل المستخدم.

يجب أيضًا أن يكون هناك خلوص 10 م على الأقل أدنى الحافة السفلية للباب الذي يفتح على البيئة الداخلية في الغرفة المركب بما في الجهاز. يجب أن تتأكد من أن الأشياء مثل السجاد وأغطية الأرض وغيرها لا تؤثر على مساحة الخلوص عند إغلاق الباب.

يمكن أن يوضع الموقن في المطبخ أو مطبخ / مطعم أو غرفة نوم وجلوس، ولكن لا يمكن وضعه في حجرة تحتوي على حمام أو دش. يجب ألا يتم تركيب الموقن في غرفة نوم أو جلوس أقل من 20 مترًا.

لا تركب هذا الجهاز في حجرة أقل من مستوى سطح الأرض إلا إذا كانت مفتوحة بمستوى الأرض في جانب واحد على الأقل.

٤-٤ التوصيل الكهربائي

١- تحذيرات عامة

- قبل الشروع في أي إجراء من إجراءات التركيب الكهربائي، يرجى فصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الرئيسي. يوجد خطير وقوع صدمة كهربائية!
 - قم بتوصيل المنتج بطرف / منفذ أرضي محمي بواسطة دارة إيقاف مصغر ذات سعة مناسبة وفقًا لما هو وارد في جدول "المواصفات الفنية". يجب أن يقوم في كهربائي مؤهل بتوصيل الطرف الأرضي أثناء استخدام المنتج سواء محول أم لا. لن تتحمل شركة المصنعة عن آية أضرار قد تتحمّل عن استخدام المنتج بدون تركيب طرف أرضي وفقًا للتشریعات الخالية.
 - لا يجوز توصيل الجهاز بمزود التيار إلا عبر شخص مفوض ومؤهل. لا تبدأ فترة ضمان الجهاز سوى بعد التثبت الصحيح. لن يتحمل المصنع المسؤولية عن آية أضرار تتحمّل عن قيام أشخاص غير معتمدين بأي من هذه الإجراءات.
 - يجب ألا يكون أنابيب الأمان مثبتًا أو مثبتًا أو موضوعًا بحيث يعيق الحركة أو ملامستًا لأجزاء الساخنة بالجهاز. لا بد من استبدال كابل الطاقة التاليف من خلال فني كهربائي مؤهل. وإلا، فهناك خطير حدوث صدمة كهربائية، أو ماس كهربائي، أو حريق!
 - يجب أن توافق بيانات مصدر الإمداد بالتيار الرئيسي مع البيانات المحددة على ملصق النوع بالمنتج. يوجد ملصق النوع في المثبت الخالي للمن يرجى أن يتوافق كابل الطاقة الخاصة بالمنتج مع القيم الموضحة في جدول المواصفات الفنية.
 - يجب أن يكون قابس كابل الطاقة في مكان يسهل الوصول إليه بعد التركيب (لا تقم بتمريره فوق الشعلة). لا تستخدم أسلالك متعددة أو مأخذ متعدد في توصيل الطاقة.
 - أثناء توصيل الأسلاك الكهربائية، يجب أن تلتزم بالوائح المحلية والوطنية السارية، وينبغي أن تستخدم مأخذ التوصيل / الخلط والقابس المناسب للفرن. في حالة تجاوز ححدود طاقة المنتج للقدرة الكهربائية لأحد التوصيل / المقابس / الخلط، يجب توصيل المنتج من خلال تركيب كهربائي ثابت مباشرةً بدون استخدام مأخذ الـ إذا كان جهازك يحتوي على سلك وقابس:
- قم بإجراء التوصيل الكهربائي لجهازك عن طريق توصيله بمقبس مؤرض.

تطلب جميع الغرف نافذة قابلة للفتح، أو ما يماثلها، وتطلب بعض الحجرات مفتدّة تهوية دائمًا أيضًا. يتم سحب الهواء المطلوب للاتصال من هواء الغرفة، كما تبعثر غازات العادم مباشرةً في الغرفة. تعد التهوية الجيدة أمرًا ضروريًا للتشغيل الآمن للجهاز.

الخارجية

يجب أن تكون هناك فتحات مخصصة للتهوية في الأبواب / أو النوافذ التي تفتح مباشرةً على البيئة الخارجية بالأبعاد المحددة في الجدول الموجود أدناه وفق إجمالي طاقة الغاز للجهاز (إجمالي استهلاك طاقة الغاز من الجهاز موضحة في جدول المواصفات التقنية لدليل المستخدم هذا). إذا لم تجده فتحات مخصصة للتهوية في الأبواب / النوافذ تتوافق مع إجمالي استهلاك الغاز للجهاز كما هو موضح في الجدول أدناه، فيجب إداؤه وفتحة تهوية ثانية إضافية في الغرفة لضمان تلبية إجمالي الحد الأدنى من متطلبات التهوية لإجمالي استهلاك الغاز للجهاز يمكن أن تشمل فتحات التهوية الثانية فتحات للطوب ذو فتحات التهوية الموجودة بالفعل، وأبعاد فتحة مصرى غطاء التهوية وغيرها.

إجمالي استهلاك الغاز (ك.و) الجدول لفتحة التهوية (م²)

100	0-2
120	2-3
175	3-4
300	4-6
400	6-8
500	8-10
600	10-11,5
700	11,5-13
800	13-15,5
900	15,5-17
1000	17-19
1250	19-24

الغرف التي لا تحتوي على أبواب / أو نوافذ قابلة للفتح والتي تفتح مباشرةً على البيئة الخارجية

إذا لم يكن للغرفة المركب بما في الجهاز باب / أو نافذة تفتح مباشرةً على البيئة الخارجية، فيجب أن ينظر في منتجات أخرى توفر فتحة تهوية ثانية غير قابلة للتعديل والغلق وتلي إجمالي الحد الأدنى من متطلبات فتحة التهوية لإجمالي استهلاك الغاز للجهاز كما هو موضح في الجدول أعلاه. كما ينبغي اتباع ما تشير به لوائح البناء.

إذا كانت غرفة أو مساحة داخلية تحتوي على أكثر من جهاز غاز، فينبغي توفير مساحة تهوية إضافية على رأس المتطلبات الموجودة في الجدول أعلاه. يجب أن تكون مساحة التهوية الإضافية مناسبة للوائح أجهزة الغاز الأخرى.

تحذيرات عامة ! AR



قطعة اتصال EN 10226 R1/2 :



قطعة اتصالى برای گاز مایع (G30,G31)



قطعة اتصالى خروجى گاز



توصيل الغاز - غاز البترول المسال

- يجب توصيل منتجك بطريقة تجعله قريباً من وصلة الغاز لمنع تسرب الغاز.

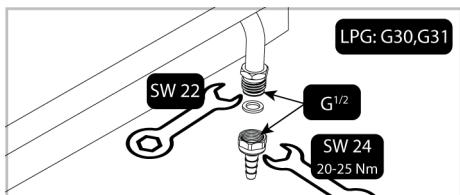
• قيل توصيل الغاز، قم ب توفير خرطوم غاز بلاستيكي ومشبك ثبيت مناسب. يجب أن يكون القطر الداخلي لخرطوم الغاز البلاستيكي 10 مم، ويجب أن يزيد الطول عن 150 سم، ويجب أن يكون الخرطوم البلاستيكي مانعاً للتسرب وقادراً للفحص.

- يجب فحص أجهزة وأنظمة الغاز بانتظام للتأكد من تشغيلها بشكل صحيح. يجب فحص المنظم والخرطوم والمشابك بانتظام واستبدالهما خلال الفترات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة أو عند الضرورة.
- يجب استخدام حشية مانعة للتسرب جديدة أثناء إجراء توصيل الغاز.
- يجب أن يتم توصيل الغاز عبر خرطوم غاز أو وصلة ثابتة.

التوصيل بخرطوم الغاز المثبت (بدون لولب).

1. ضع الحشية الجديدة في قطعة التوصيل للغاز السائل وتأكد من وضعها بشكل صحيح.

2. قم بثبيت منفذ توصيل الغاز للمنتج باستخدام مفتاح ربط مقاس 22 مم، وقم بتوصيل قطعة التوصيل بمخرج الغاز الخاص بالمنتج باستخدام مفتاح ربط مقاس 24 مم، وأحكى ربطه.



- هناك خطير حدوث انفجار أو حريق أو تسمم إذا تم التثبيت أو الإصلاح أو التوصيل من شخص أو في غير معتمد / غير مرخص / غير مؤهل.

• قبل تركيب المنتج، تأكد من أن شروط التوزيع الخالية (نوع الغاز وضغطه) وإعداد غاز المنتج يتوافق مع هذه الشروط. توضح شروط وقيم ضبط الغاز للمنتج على الملصقات (أو ملصق النوع).

• إذا لم يكن رمز بلدك موجوداً على الملصق، فاتبع الإرشادات الفنية الخالية لبلدك لتوصيل الغاز وقويمه.

- لا يمكن توصيل المنتج نظام إمداد الغاز إلا من قبل شخص أو في معتمد / مرخص / مؤهل.

• لا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولة عن الأضرار الناشئة عن الإجراءات التي يقوم بها شخص أو في غير معتمد / غير مرخص / غير مؤهل.

• قبل البدء في أي عمل على تركيب الغاز، افصل مصدر الغاز. هناك خطير حدوث انفجار!

- تأكد من فحص توصيل الغاز جيداً للتأكد من إحكامه بعد كل استخدام. لا يمكن تحمل الشركة المصنعة المسؤولة عن أي أضرار قد تنشأ بسبب تسرب الغاز الذي قد يحدث نتيجة لتوصيل الغاز أو التحويل الذي يقوم به أشخاص غير معتمدين / غير مصرح لهم.

خطير الحريق:

• إذا لم يتم إجراء التوصيل وفقاً للإرشادات الواردة أدناه، فسيكون هناك خطير تسرب الغاز ونشوب حريق. ولا يمكن تحمل شركنا المسؤولة عن الأضرار.

- يجب أن يتم توصيل الغاز بواسطة شخص أو في معتمد / مرخص / مؤهل فقط.

• تأكد من أن خرطوم الغاز الذي سيتم استخدامه في توصيل الغاز يتوافق مع معايير الغاز الخالية.

• يجب توصيل خرطوم الغاز المرن بطريقة لا تلامس الأجزاء المتحركة والأسطح الساخنة (الموضحة أدناه) حولها، ويجب أن لا ينحصر بين الأجزاء المتحركة عن تحرکها. (على سبيل المثال؛ الأدراج). وينبغي عدم وضعه في الأماكن التي قد يتم فيها الضغط عليه.

• لا تقم بنقل المنتج الذي تم توصيله بالغاز، فقد يكون هناك خطير تسرب الغاز إذا تم نقله.

- يجب استخدام مفتاح ربط لتوصيل الغاز.

قطعات برای اتصال گاز

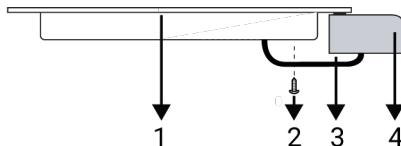
قطعات و ابزار بصری ممکن است برای اتصال گاز نیاز باشد در زیر آورده شده است. را ارائه شده آندا، بسته به مدل، ممکن است این قطعات همراه با مخصوص شما را به نشاند. امکان متغیر بودن قطعات اتصالی گازی جهت استفاده بسته به نوع گاز و مقررات ک

مهر نشست :

تأكد من أن أقسام القاعدة الموجودة على الغلاف السفلي للموقد ملء بالمعجون.



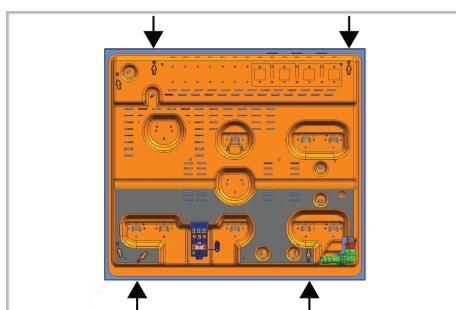
5. ضع الشعلة على العداد وقم بمحاذاتها.
6. يعمل استخدام مشابك التركيب على إحكام ثبيت الشعلة عن طريق التثبيت عبر الفتحات الموجودة بالجسم السفلي.



1. الموقد
2. مفتاح
3. مشبك التركيب
4. العداد

منظر خلفي (فتحات التوصيل)

لا تقل أمانة فتحات التوصيل الموضحة في الرسم أدناه سوى مجرد أشكال توضيحية، وقد تختلف حسب طراز المنتج. ثبّتها وفقاً لفتحات التوصيل الموجودة في منتجك.



ضع لوحات الشعلات وأغطية لوحة الشعلات والشوایات التي على الشعلة من موضعها الخاصة بعد التركيب.



يُعد عمل التوصيلات في فتحات مختلفة أمراً غير جيد بالنسبة للأمان حيث يمكن أن يتسبب في تلف نظام الغاز والكهرباء.



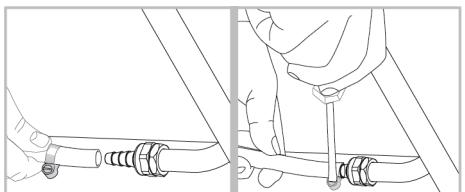
الموقد الذي يحتوي على عناصر تعمل بالغاز والكهرباء. لهذا السبب يجب تركيب الموقد فقط من خلال ثقوب التثبيت العداد، استعمل فقط العناصر الآمنة والبراغي المتوفرة مع الجهاز كما هو مبين في الدليل. وإنما سوف يشكل خطراً على أمن الأرواح والمتناكلات.

إذا كان هناك فرن مدمج أسفل الموقد؛

عند تركيب الموقد على فرن مدمج، يجب ترك مسافة بين الجدار العلوي للفرن والغطاء السفلي للموقد، كما هو موضح في الشكل.

3. قم بتركيب مشبك التثبيت في أحد طرفي خرطوم الغاز. 1. قم بتثبيت طرف خرطوم الغاز الذي تم تثبيته، بالكامل في قطعة التوصيل. اربط المشبك بإحكام باستخدام مفتاح البراغي.

4. أدخل خرطوم الغاز الذي تم تثبيته، بالكامل في قطعة التوصيل.



5. بعد التوصيل، يجب عليك التحقق من عدم وجود تسرب لجزء التوصيل.

تحقق من عدم وجود تسرب عند نقطة التوصيل

- تأكد من إيقاف تشغيل جميع المقابض الموجودة بالمنتج. تأكد من فتح مصدر إمداد الغاز. حضر الرغوة الصابونية وضعها على نقطة توصيل الخرطوم لمراقبة تسرب الغاز.
- سُرّيّ الماء على الجزء الصابوني إذا كان هناك تسرب غاز. وفي هذه الحالة، افحص توصيل الغاز مرة أخرى.
- بدلاً من الصابون، يمكنك استخدام البخاخات الماتحة بخاراً لفحص تسرب الغاز.
- إذا كان هناك تسرب للغاز،أغلق مصدر الغاز وقم بتهوية الغرفة.
- لا تستخدم الكبريت أو الولاعة في إجراء مراقبة تسرب الغاز.

٤-٤ تركيب المنتج

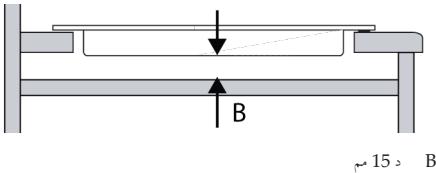
1. أزل الشعلات وأغطية الشعلات والشوایات التي على الشعلة من المنتج.

2. أقلب الشعلة، ثم ضعها على سطح ممتد.

3. لتجنب تغلغل المواد والسوائل الغربية بين الموقد والطاولة، يرجى وضع المعجون الموجود في العبوة على محيط الغطاء السفلي للموقد ولكن تأكد من عدم تداخل المعجون.

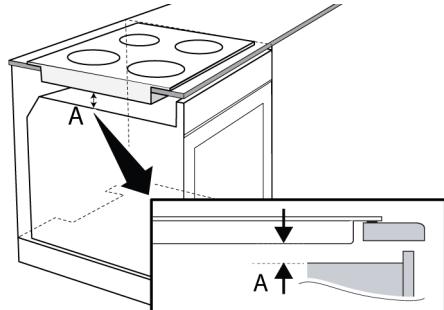
4. املاً الروابي عن طريق تشكيل الخناهات في الروابي كما هو موضح في الشكل. قم بتشكيل أكبر قدر ممكن من الخناهات ملء الفجوة في الروابي.





المراجعة النهائية

1. أعد توصيل المنتج بالتيار الكهربائي.
 2. تحقق من تشغيل الوظائف.
 3. قم بفتح مصدر الإمداد بالغاز.
 4. قم بمراجعة عملية تركيب الغاز للتحقق من إحكام التركيب والثبت.
 5. قم بإشعال الشعلات والتحقق من مظهر ألسنة اللهب.
- يجب أن يكون اللهب أزرق اللون وله شكل منتظم. إذا كان اللهب أصفر اللون، فتحقق مما إذا كان غطاء الموقد مثبتاً بشكل آمن أو قم بتنظيف الموقد.



5 مم

إذا كان هناك درج/خزانة أسفل الموقد:

عند تركيب الشعلة بالوحدة، يجب تركيب رف لفصل الوحدة عن الشعلة كما هو موضح بالشكل الموضح أعلاه، ولا يعد هذا الأمر مطلوباً عند التركيب في الموقد المدمج. على سبيل المثال، إذا كان من الممكن لمس الجزء السفلي من المنتج لأنما مر كب على درج، فيجب تغطية هذا القسم بلوح خشبي.

5 الاستخدام الأولى

قبل البدء في استخدام منتجك، يوصى بإجراء ما يلي في الأقسام التالية على التوالي.

1-5 النظيف الأولى

- يلاحظ:** قد تتسبب بعض المنظفات أو مواد التنظيف في إتلاف السطح. لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو مساحيق التنظيف أو كربرات التنظيف أو الأشياء الحادة أثناء التنظيف.
- ملاحظة:** أثناء الاستخدام الأول، قد يصدر دخان وراحة لعدة ساعات. هذا أمر طبيعي وتحتاج فقط إلى مكوية جيدة لإزالتها. تجنب استنشاق الدخان والروائح التي تتشكل مباشرة.

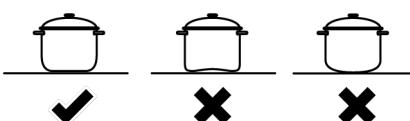
1. أزل جميع مواد التعبئة والتغليف.
2. امسح سطح المنتج باستخدام قطعة قماش مبللة أو إسفنج وخففها بقطعة قماش.

6 كيفية استخدام الموقد

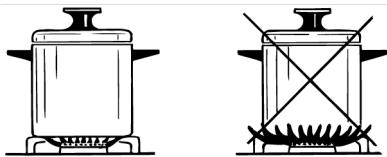
1-6 معلومات عامة حول استخدام الموقد

تحذيرات عامة!

- إذا قمت بتشغيل ألواح التسخين بدون الأواني والأواني ، فسوف تتلف المنتج. أغلق ألواح التسخين بعد كل استخدام.
- ضع كمية مناسبة من الطعام في القدور والمقالي. بهذه الطريقة ، لن تضطر إلى التنظيف دون داعٍ عن طريق منع فاقع الطعام.
- لا تضع أغطية المقلة أو المقلة على ألواح التسخين.
- ضع المقالي في وسط ألواح التسخين. عندما تزيد وضع الموقد على لوح تسخين آخر ، ارفعه ووضعه على لوح التسخين الذي تريده بدلاً من تحريكه.
- يجب أن يتناسب حجم أواني الطهي مع حجم لهب الغاز. اضبط لهب الغاز حتى لا تبرز من قاع المقلاة وضع الإناء في المنتصف على حامل القدر. لا تستخدم الأواني / الأواني الكبيرة لتعطية أكثر من موقد واحد.



- لا تقم بتسخين الأواني والمقالي عندما تكون فارغة. قد تتلف الماوسات والمنتج.
- لا تقم بتشغيل لوحات التسخين بدون أي قدر أو مقالي عليها.
- غلق ألواح التسخين بعد كل استخدام.



أحجام صينية الخيز الموصى بها

قطر القدر - سم	نوع شعلة الموقد
18 - 12	الشعلة الإلسطانية
20 - 14	الشعلة العادمة
22 - 18	الشعلة السريعة
30 - 22	شعلة المقلة

3. مع الشارة الناتجة، يشتعل الغاز.

4. بعد الإشعال الأولي، استمر في الضغط على المقابض لمدة 3-5 ثوان.

5. إذا لم يتم اشتعال الغاز بعد الضغط على المقابض وتغييره، كرر نفس العملية بالضغط على المقابض لمدة 15 ثانية.

حرر الزر إذا لم يتم إشعال الموقد خلال 15 ثانية. انتظر دقيقة واحدة على الأقل قبل المحاولة مرة أخرى. هناك خطر تراكم الغاز والانفجار!



6. اضبط مستوى الطاقة الذي تريده.

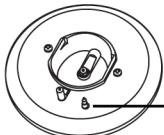
إيقاف شعلات الغاز

ضع المقابض الموقد في وضع إيقاف التشغيل (أعلى).

إذا انطفأّت أنسنة اللهب عن غير قصد، فقم بإيقاف تشغيل المقابض التحكم في الموقد. لا تجعلي إشعال الشعلة مرة أخرى لمدة دقيقة واحدة على الأقل.

آلية أمان لإغلاق الغاز

إجراء احترازي ضد الانفجار بسبب الطفح فوق الشعلات العلوية، تبدأ آلية الأمان في العمل وتغلق الغاز على الفور.



1 إغلاق الغاز بآمان

لتنشيط آلية أمان إيقاف الغاز، استمر في الضغط على مقابض التحكم لمدة 3-5 ثوان أخرى بعد إشعال الموقد.

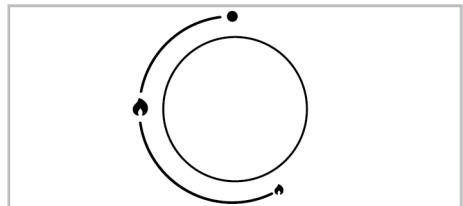
شعلة ووك

تساعدك شعلات ووك على الطهي بشكل أسرع. تستخدم شعلة ووك يستخدم بشكل خاص في المطبخ الآسيوي، وهي نوع من المقلة العميقه والمسطحة المصنوعة من الصفائح المعدنية، والتي تستخدم لطهي الخضار المفرومة واللحوم على لهب قوي في وقت قصير.

لا تستخدم الأواني / الأواني التي تتجاوز الأبعاد المذكورة أعلاه. قد يؤدي استخدام أحواض / أواني أكبر من المحدد إلى التسمم بأول أكسيد الكربون وارتفاع درجة حرارة الأسطح والمقابض المحاوّرة. بالإضافة إلى ذلك ، إذا كان سطح الطهي الخاص ممتلكًّا زجاجياً ، فيحدث ارتفاع في درجة الحرارة على هذا السطح وسيختلف المنتج. قد يؤدي استخدام الأواني / الأواني الصغيرة إلى الاحتراق بسبب اللهب.

٢-٦ تشغيل الموقد

مقبض التحكم في الموقد



وضع إيقاف التشغيل

شعلة صغيرة: أقل طاقة غاز

شعلة كبيرة: أعلى طاقة غازية

يمكنك تشغيل الموقد باستخدام أزرار التحكم بالموقد. يعمل كل زر على تشغيل الموقد المعين. يمكنك استئناف الموقد الذي يتحكم فيه من الرموز الموجودة على لوحة التحكم.

عند إيقاف تشغيل الموقد (الوضع العلوي)، لا يتم تزويد الموقد بالغاز. بعد إشعال الموقد، يمكنك التحكم في طرفي ضبط مستويات الغاز على المقابض. اضبط قوة الطهي المطلوبة عن طريق محاذاة المقابض مع الرمز المعين.

إشعال شعلات الغاز

✓ يتم إشعال شعلات الغاز بواسطة مقابض التحكم.

1. اضغط على مقبض الموقد.

2. أثناء الضغط على المقابض، أدره عكس اتجاه عقارب الساعة إلى رمز اللهب الكبير.

ونظراً لأنه يتم طهي الوجبات على هب قوي وفي وقت قصير جدًا في مثل هذه المقالب التي تنقل الحرارة بسرعة وبشكل متساوٍ، يتم الحفاظ على القيمة الغذائية للطعام وتبقى المضروبات مقرمشة.

٧ معلومات عامة عن الطبخ

- يمكنك استخدام شعلات ووك للقدر العادي أيضًا.
- قم دائمًا بتحفيض الطعام جيدًا قبل القلي وضعه ببطء في الزيت الساخن. اترك الأطعمة الخبيرة حتى تذوب قبل قليها..
- عند تسخين الزيت ، تأكد من أن القدر الذي تستخدма جاف وغطائه مفتوحاً.
- للحصول على توصيات حول الطهي مع توفير الطاقة ، راجع قسم التعليمات البيئية.

يمكنك العثور على نصائح حول تحضير وطهي طعامك في هذا القسم.

٦-١ تحذيرات عامة عن الطبخ بالموقد

- لا تملأ القدر بالزيت بما يزيد على ثلثها. لا ترك الموقد بدون رقابة عند تسخين الزيت. التسخين المفرط للزيوت يجعل حطر الحرير. ولا تحاول إطالة إطالة التيران بالماء! عندما تضرم التيران في الزيوت ، قم بتنطيطها ببطانية تيران أو قماش رطب. قم بإيقاف الموقد عن العمل إذا كان من الأمان فعل ذلك واتصل بإدارة التيران..

٨ الصيانة والتنظيم

٦-٢ معلومات التنظيف العامة

تحذيرات عامة

- انتظر حتى يبرد المنتج قبل تنظيفه. فقد تسبب الأسطح الساخنة حروقًا!
- لا تضع المنظفات مباشرة على الأسطح الساخنة. فقد يتسبب ذلك في ظهور بقع دائمة.
- يجب تنظيف الجهاز وتحفيقه جيدًا بعد كل عملية. وبالتالي، يجب تنظيف بقايا الطعام بسهولة و يجب مع هذه البقايا من الاحتراق عند استخدام الجهاز مرة أخرى لاحقًا. وبالتالي، فإن العمر التشغيلي للجهاز يمتد ويقل المشاكل التي يتم مواجهتها بشكل متكرر.
- لا تستخدم منتجات التنظيف بالبخار للتنظيف.
- يمكن أن تؤدي بعض المنظفات أو مواد التنظيف إلى تلف السطح. عوامل التنظيف غير المناسبة هي: مواد التبييض، ومنتجات التنظيف التي تحتوي على الأمونيا، والحمض أو الكلوريد، ومنتجات التنظيف بالبخار، وعوامل إزالة التسبات، وزميارات البقع والصدأ، ومنتجات التنظيف الكاشطة (المنظفات الكريمية، ومسحوق التلميع، وكرعات التنظيف، ومواد التنظيف الخادشة والكافحة، والأسلاك، والإسفننج، وأقمشة التنظيف التي تحتوي على الأوساخ وبقايا المنظفات).
- ليست هناك حاجة إلى مواد تنظيف خاصة في التنظيف الذي يتم بعد كل استخدام. نظف المنتج باستخدام منظف غسل الصحون، أو الماء الدافئ وقطعة قماش ناعمة أو إسفنج أو وحفة بقطعة قماش جافة.
- تأكد من مسح أي سائل مني تمامًا بعد التنظيف وتنظيف أي طعام متاثر على الغور أثناء الطهي.
- لا تغسل أي مكون من مكونات جهازك في غسالة الأطباق ما لم ينص على خلاف ذلك في دليل المستخدم.

٦-٣ للمواقف

- قد تسبب الأوساخ الحمضية مثل الحليب ومعجون الطماطم والزيت في حدوث بقع دائمة على المواقف ومكونات مناطق الموقد، قم بتنظيف أي سوائل فالصورة فور تبريد الموقد عن طريق إيقاف تشغيله.
- قد يتغير لون الشعلات من نوع Wok المستخدمة في درجات حرارة عالية هذا أمر طبيعي.
- قد يتسبب تحريك بعض أدوات الطهي في ظهور علامات معdenية على حوامل القابو. لا تقم بتحريك المقالب والأواني على السطح.
- نظراً لأن أطعمة منظقة الموقد تلامس النار مباشرة وتعرض لدرجات حرارة عالية، فإن التغيير وقدان اللون في الوقت المناسب أمر طبيعي. هذا لا يسبب مشكلة أثناء استخدام الموقد.

٦-٤ أسطح الإينوكس والفولاذ غير القابل للصدأ

- لا تستخدم مواد تنظيف تحتوي على الأحماض أو الكلور لتنظيف الأسطح والمقابض المصنوعة من الفولاذ غير القابل للصدأ أو الإينوكس.
- قد يتغير لون الأسطح الموصدة للصدأ أو الإينوكس بمورر الوقت. هذا أمر طبيعي. بعد كل عملية، نظف بمنظف مناسب سطح الفولاذ المقاوم للصدأ أو الإينوكس.
- نظف بقطعة قماش ناعمة وصابون ومنظف سائل (غير خالدش) مناسب للأسطح الإينوكس، مع الحرص على المسح في اتجاه واحد.
- قم بإزالة بقع الجير والزيت والنشا واللحم والبروتينات على الأسطح الرجاحية غير القابل للصدأ والإينوكس فورًا دون انتظار. فقد تصدأ البقع تحت الفترات الزمنية الطويلة.
- المنظفات التي يتم رشها / وضعها على السطح يجب تنظيفها على الفور. المنظفات الكاشطة المترسبة على السطح تجعل السطح يتحول إلى اللون الأبيض.

الأسطح الزجاجية

- عند تنظيف الأسطح الزجاجية، لا تستخدم كاشطات المعادن الصلبة ومواد التنظيف الكاشطة، يمكن أن تضر هذه المواد سطح الزجاج.
 - قم بتنظيف الجهاز باستخدام منظف غسل الأطباق والماء الدافئ وقطعة قماش من الألياف الباقية خصصية للأسطح الزجاجية وحقنها بقطعة قماش جافة من الألياف الدقيقة.
 - إذا كان هناك منظف متبقى بعد التنظيف، فقم بمسحه بالماء البارد وحقن بقطعة قماش نظيفة وجافة من الألياف الدقيقة. • فقد تتسبب بقايا المنظفات في إتلاف سطح الزجاج في المرة القادمة.
 - لا ينبغي تحت أي ظرف من الظروف تنظيف البقايا الجافة على السطح الزجاجي بسلاسل مسننة أو سلك أو أدوات خادشة مماثلة.
 - يمكنك إزالة أصبع الكالسيوم (أسباغ صفراء) على السطح الزجاجي باستخدام عامل إزالة قشور متاح بخارياً، مع عامل إزالة قشور مثل الخل أو عصير الليمون.
 - إذا كان السطح متسبباً بشدة، ضع مادة التنظيف على البقعة باستخدام إسفنجة وانتظر وقتاً طويلاً حتى يعمل بشكل صحيح. ثم نظف السطح الزجاجي بقطعة قماش مبللة.
 - إن تغيرات اللون والبقع الموجودة على السطح الزجاجي أمر طبيعي وليست عيوباً.
- الأجزاء البلاستيكية والأسطح المطلية**
- نظف الأجزاء البلاستيكية والأسطح المطلية باستخدام منظف غسل الصحون، أو الماء الدافئ وقطعة قماش ناعمة أو إسفنجة وحقنها بقطعة قماش جافة.
 - لا تستخدم كاشطات المعادن الصلبة والمنظفات الكاشطة. فقد تتلف الأسطح.
 - تأكد من أن مفاصل مكونات الجهاز ليست رطبة أو عليها مادة منظفة. بخلاف ذلك، قد يحدث تآكل في هذه المفاصل.

٢-٨ تنظيف الملحقات

لا تضع ملحقات المنتج في غسالة الصحون ما لم يذكر خلاف ذلك في دليل المستخدم.

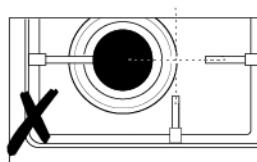
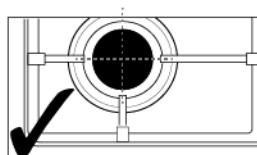
٣-٨ تنظيف الموقد

تنظيف شعلات الغاز

١. قبّل تنظيف الموقد، قم بإزالة حاملات القدر وآغطية الشعلة والرؤوس من الموقد.

٢. نظف سطح الموقد وفقاً للتوصيات الواردة في معلومات التنظيف العامة وفقاً لنوع السطح (مطلي بالمينا، زجاجي، إينوكس، إلخ).

٣. نظف حجرة الموقد بقطعة قماش مبللة منظف أو بفرشة ناعمة غير خادشة. تأكد من

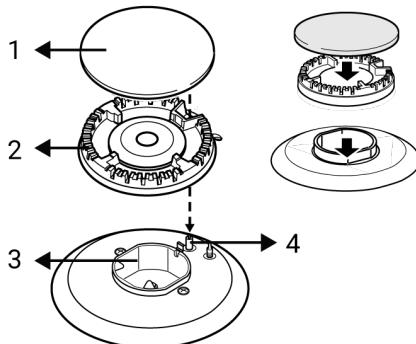


تجميع أجزاء الشعلات

١. ضع الأجزاء كما في الشكل بعد تنظيف الشعلات.

٢. ضع رأس الشعلة مع ضمان مروره عبر شمعة الإشعال (٤). أدر رأس الشعلة يميناً ويساراً للتأكد من أنها مثبتة في حجرة الشعلة.

٣. ضع غطاء الشعلة على رأس الشعلة.



غطاء الشعلة 1
رأس الشعلة 2

٩ استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إن استمرت المشكلة بعد اتباع تعليمات هذا القسم، اتصل بالبائع أو مركبخدمة معتمد. لا تجرب إصلاح منتج معطل بنفسك.
المتntag لا يعمل.

- قد يكون المصهر معيّناً أو تالفاً. <>> افحص المصاهر في صندوق المصاهر. قم بتنظيفها إذا لزم الأمر أو أعد تنشيطها.
- ربما لم يتم توصيل الجهاز مأخذ مورض. <>> تحقق من توصيل الجهاز بالماحسن.
- (إذا كان هناك مؤقت في جهازك) لا تعمل المفاتيح الموجودة على لوحة التحكم. <>> إذا كان متنبك يحتوي على قفل مفتاح، فقد يتم تفkin قفل المفتاح، قم بتعطيل قفل المفتاح.

لا يوجد شارة الاستعمال.

- لا يوجد تيار. <>> افحص المصهرات الموجودة في صندوق المصهرات.

لا يوجد غاز.

- صمام الغاز الرئيسي مغلق. <>> افتح صمام الغاز.
- أنبوب الغاز عازم. <>> قم بتركيب أنبوب الغاز بشكل صحيح.
- الشعلات لا تحرق بشكل صحيح أو لا تحرق على الإطلاق.
- الشعلات قدرة. <>> قم بتنظيف أحزاء الشعلة.
- الشعلات مبللة. <>> جفف أحزاء الشعلة.
- لم يتم تركيب غطاء الموقد بشكل آمن. <>> ضع غطاء الشعلة بشكل صحيح.
- صمام الغاز مغلق. <>> افتح صمام الغاز.

